

Komentář k hospodaření  
**za rok 2013**



**Hudební divadlo v Karlíně**

Křižíkova 10, 186 17 Praha 8

[www.hdk.cz](http://www.hdk.cz)



# **Obsah**

---

Úvod	3
Propagační strategie divadla	5
Repertoár	7
Premiéry	9
Významné události	23
Derniéra	35
Připravujeme	37
Tržby	38
Závěr	40
Tabulky	41



## Úvod

---

Na začátku bych se rád vrátil do komentáře k hospodaření pro rok 2012, kdy jsme se zabývali muzikálem „Vražda za oponou“, resp. vlivem výběru repertoáru na tržby potažmo ekonomiku divadla. Budu zde citovat loňský komentář:

*„Bohužel jsme nepředpokládali, že další vývoj na ekonomické scéně a zvláště pak změny zákonů související s odvody do FKSP budou mít tak náhlý a drastický dopad nejen na nás, ale i na celou divadelní scénu. Už v březnu 2011 tak bylo jasné, že kalibr, který jsme zvolili pro podzimní premiéru, je příliš slabý, nicméně v půlce tohoto procesu již není obrátka o 180 stupňů možná. Snažili jsme se tedy alespoň maximálně podpořit diváckou atraktivitu Vraždy za oponou obsazením, ale bohužel pro rozmazeného, českého, muzikálového diváka to bylo málo. Tento problém jen podtrhlo to, že z průzkumů vyplývalo, že divákům ubývá peněz a že tedy proti předešlým rokům většina z nich plánovala jen jednu návštěvu muzikálu ročně. A tak se stalo, že Vražda za oponou, která měla být tahounem roku 2012, tuto úlohu nesplnila.*

*Z toho všeho vyplývalo, že je potřeba na podzim nasadit opravdu zbraň největšího kalibru tak, aby chom měli zase skutečného lídra repertoáru, který vzejde z podzimní premiéry. Dnes je jasné, že naše volba byla správná a to jak s nasazením hvězdy našeho divadla Lucie Bílé, tak s muzikálem Eltona Johna a Tim Rice AIDA. Toto představení je dnes prakticky vyprodané do konce divadelní sezony a v brzké době zahájíme prodej podzimu 2013.*

*Toto jsou ve stručnosti hlavní jevy, které ovlivňovaly chod divadla a tím pádem i jeho ekonomiku v roce 2012.“*

Bohužel se potvrdil nepříjemný trend Vraždy za oponou, který vedl až k tomu, že jsme, k naší velké nelibosti, ukončili uvádění tohoto muzikálu dne 5. 10. 2013 a to po 59 reprízách. Tento počet repríz rozhodně nelze označit za přílišný divácký úspěch.

Bohužel se tím podtrhl i druhý jev, který dlouhodobě registrujeme a to totální rozkol vkuisu diváků se vkusem odborné kritiky a potažmo odborné divadelní veřejnosti. (Kritiku přikládáme v příloze na straně 36). Po delší době nás za naši činnost pochválili kritiky, jako např. Divadelní noviny a u diváků se muzikál naopak neujal. Tento jev lze sledovat i obráceným směrem. Tedy při negativních kritikách, jsme vždy měli návštěvnost, kterou lze označit za velmi dobrou. Jako příklady z nedávné doby uvádíme: Carmen 307 repríz, Jesus Christ Superstar 179 repríz a nově Aida 102 repríz. Za zmínu stojí i vývoj návštěvnosti a tržebnosti muzikálu Aida. Výsledky jara 2013, jak jsme predikovali již vloni, lze označit za velmi dobré. Konkrétně tržebnost byla 97 %. Bohužel pak následně došlo k naprostu nečekanému zvratu, kdy tržebnost v druhém pololetí poklesla na 88 %. Tento zlom byl skokový, což jsme doposud nikdy nezaregistrovali, prozatím byly všechny poklesy návštěvnosti zpravidla pozvolné. Nesrozumitelný se nám tento negativní jev zdál pouze do chvíle, než jsme si uvědomili, že představitelka jedné z hlavních rolí a hlavní komerční tahák tohoto muzikálu „jede“ Černobílé TOUR. Toto turné vidělo přes 30.000 diváků na 11 koncertech po celé ČR, ale i na Slovensku. Z uvedených faktů lze dovodit, že při neustále se rozšiřující ekonomické depresománii v naší zemi, jsme se poprali s Lucií Bílou o jedny a ty samé diváky.



Na tomto místě bych rád zmínil, že nemáme skleněnou kouli, abychom zjistili, jestli hrála větší roli zhoršující se ekonomická situace, anebo turné samotné. Obecně však lze konstatovat, že cítíme, že prodej vstupenek je činnost den ode dne složitější.

Abychom však nešířili pouze pesimismus, v této době jsme zaznamenali i optimistický trend, který se potvrzuje i v prodejích roku 2014. Od jara 2013 jsme zaznamenali drobné problémy i při prodejích muzikálu Jesus Christ Superstar. Tomuto trendu jsme tedy přizpůsobili počet nasazených představení, došlo tedy k jejich redukci. Dnes, tedy v roce 2014, představení neustále, i když opatrně, přidáváme a jsou stále vyprodaná.

Rádi bychom zmínili, že se nejedná ze strany vedení divadla, jen o jakousi jízdu na diváckých tren-dech a vrtoších, ale že se snažíme neustále tuto situaci ovlivňovat aktivními kroky. A to nejen v oblasti PR a reklamy, ale například i personálnimi změnami, tedy hledáním nové krve resp. nových myšlenek. Naposledy tak došlo ke změně na postu vedoucího obchodního oddělení.

Nyní zmíníme ještě krátce premiéry roku 2013.

V lednu proběhla premiéra operety Mamzelle Nitouche. Viz str. 9. Tato premiéra jen stupňuje trend, který už dlouhodobě známe. Operetní publikum vymírá a navíc novou a dobrou operetu již 100 let nikdo nenapsal. K tomu přičtěme fakt, že hrát pořád dokola to samé sto let, rozhodně není jednoduchý úkol. Takže první operetní premiéra po rekonstrukci, tedy Čardášová princezna, zažila dva roky poměrně snadných prodejů. Polské krvi na to stačil jen rok uvádění a Mamzelle Nitouche už za půl roku jasně signalizovala, že je za prodejným vrcholem.

V listopadu pak proběhla druhá premiéra muzikálu Lucie – Větší než malé množství lásky, viz str. 14. Tento původní, český muzikál znamenal velmi odvážný počin a zlom v dramaturgi divadla, od kterého si slibujeme jednak další omlazení diváckého spektra, ale také diváky, kteří k nám cestu doposud nenašli. Na jedné straně tento trend zahájila částečně už Carmen, ale tentokrát se jedná o skok razantnější a větší. Že se jednalo o odvážný a zároveň riskantní krok v dramaturgi divadla nasvědčuje i fakt, že prodeje do prvního představení, nebyly nikterak ohromující. Lze to jednak přičíst tomu, že jsme prodávali „zajíce v pytli“ – tedy muzikál, který nikdo nikdy neviděl. Navíc jsme v první fázi registrovali i jistou nedůvěru tradičního, karlínského publika vůči slovu „Lucie“ a stejně tak i nedůvěru fanoušků skupiny Lucie vůči slovům „Karlín a muzikál“. Po prvních odehraných představeních se jeví, že ledy jsou prolomeny a prodeje se vydaly směrem vzhůru. K těmto faktům musíme bohužel přičíst „ekonomickou depresomání“, takže nezbývá, než být ve středu a vymýšlet neustále nové strategie, jak přilákat diváky.



# Propagační strategie divadla s cílem dosažení maximálního diváckého zájmu

---

Rok 2013 byl bohužel dalším z těch, které lze z pozice kulturních institucí a divadel nazvat „rokem boje o diváka.“ Ten, který chce plnit svá hlediště, musí nejen nepolevovat v propagaci „domu“ i „děl“, ale musí stále hledat další možnosti trhu.

Jednoznačně se jako prospěšná jeví PR aktivita divadla v tzv. nových médiích, na internetu, proto Hudební divadlo Karlín zesílilo svůj „tah na branku“ mladého a moderního diváka v produktivním věku. Jde především o kanály Youtube, Facebook, web divadla a to nejen v jeho klasické podobě, ale díky masivnímu rozšíření tzv. chytrých telefonů, i mobilní web!

Marketingově si divadlo zachovalo standardní nástroje typu reklamy v rádiích, inzerce v tisku, billboardy, plakáty, vysílací videostěny, polepy tramvají či autobusů, ale k nim stále častěji přidávalo inzerci na internetu, mnohdy spojenou s uvedením promo akcí divadla. Šlo především o inzerování – bannery na, v Česku nejpoužívanějším a nejnavštěvovanějším, vyhledávači Seznam.cz a to především na jeho homepage.

Opět jsme po roce připravili bannerovou reklamu na Vltavě a vtipným způsobem spojili vodácký žargon s názvy muzikálů a operet v Hudebním divadle Karlín. Neotřelým způsobem tak osloви vodáky (jichž jsou na amatérské bázi v ČR desetitisíce) na nejmasověji navštěvované řece v České republice. Slogany jsme proti roku 2012 změnili, autory se stali naši diváci v soutěži o nejlepší slogan s názvem „Hledáme autora,“ kterou jsme pro ně vyhlásili na Facebooku!

Při získávání nových diváků v roce 2013 jsme se například pokusili propojit masivní skupinu fanoušků a posluchačů skupiny Lucie, jejichž písni zní v novém muzikálu Lucie, větší než malé množství lásky a nabídli jim neprodejně CD písni Lucie v interpretaci našich muzikálových protagonistů. To mohli získat výhradně v divadle po předložení vstupenek na muzikál a turné Lucie 2014. Další silnou oslovenou skupinou byli uživatelé služeb O2, mobilních i pevných telefonů, zařazením nabídky divadelních vstupenek do sekce O2 výhod a direct mailing s nabídkou Hudebního divadla Karlín přímo k rukám klientů O2. Stejně tak došlo k direct mail oslovení silné skupiny online kupujících v síti Sazka ticket, atd.

Díky partnerům divadla jsme mohli vyhlásit i tzv. spotřebitelskou soutěž – losování útržků vstupenek za vybrané období a titul, kdy jsme výhercům kromě mnoha věcných cen zajistili i cenu hlavní – all inclusive zájezd k moři pro 2 osoby.

Velký důraz jsme i v roce 2013 kladli na dárkové poukazy na vstupenky do našeho divadla. Tento artikl dárku má jistě budoucnost vedle všech možných zážitkových agentur a slevomatů, protože je výrazně exkluzivní a hodnotný. Prostřednictvím reklamy na jejich prodej opět propagujeme celý repertoár a navíc se chceme s tímto „zbožím“ dostat blíže k zákazníkům. Do míst, kde se soustředí především před Vánoci tradičně největší kupní síla – do obřího nákupního centra; po roce 2012 i v roce 2013 do OC Arkády Pankrác. Navíc jsme prodeje v tomto místě posílili autogramiádou s přítomností významných interpretů účinkujících v Hudebním divadle Karlín, a to během adventních nedělí.



Formou speciálních marketingových akcí v průběhu roku jsme pak nabízeli vstupenky různým cílovým skupinám a tzv. jim „šíli“ nabídky na míru. Jde například o důchodce a operetu, školáky, studenty a muzikál ve spojitosti se začátkem školního roku, rodinnou nabídku např. v souvislosti s mikulášskou nadílkou apod.

V roce 2013 jsme se zaměřili na vyhledání a vysmlouvání nejsilnějších a proto nejstrategičtějších mediálních partnerů. To se podařilo a tak lze říci, že vedle deníku Blesk, nejprodávanějšího tištěného deníku, má nyní Hudební divadlo Karlín za exkluzivní partnery i rádio Frekvence 1 a především televizi NOVA, která se stala hlavním mediálním partnerem divadla. Díky nadstandardně oboustranně pojatého partnerství si tak diváci nejsledovanější televizní stanice v ČR mohli vychutnat tříhodinové živé vysílání přímo z divadla – Snídaně na cestách – pár dní před premiérou muzikálu Lucie, větší než malé množství lásky, ale i reportáže v pořadech Víkend a Prásk!, v živých zpravodajských vstupech v den premiéry před i po ní, prezentace muzikálu Aida ve Snídani s Novou, vč. živého vystupování Václava Noida Bárty a Kamily Nývltové, dvou z hlavních představitelů tohoto díla. Reklama či prezentace formou specializovaných diváckých a posluchačských pořadů se tak dostává opravdu „do každé domácnosti“.



# Reertoár



## Lucie, větší než malé množství lásky

David Koller, Robert Kodym, Michal Dvořák, P.B.Ch., Tomáš Belko

Hrají: I. Andrllová, E. Burešová, R. Herrmannová, J. Pidrmanová, B. Poláková, K. Sedláková, E. Smetana, V. Noid Bárta, V. Beneš, P. Děrgel, J. Korn, D. Kraus, R. Kubík, P. Liška, M. Písářík, K. Roden, L. Vaculík, V. Vydra a další.

Režie: Petr Novotný

Dirigenti: Martin Kumžák, Kryštof Marek, Jan Chalupecký

Choreografie: Pavel Strouhal

Jde o ambiciozní projekt této nejpopulárnější tuzemské hudební skupiny a Hudebního divadla Karlín, který překračuje hranice zavedených postupů, pracuje s unikátní technologií, filmovými dotáčkami a hlavně s původním příběhem o lásce, bolesti a vězech mezi nebem a zemí. Spojuje drsnost a něhu, vtip a tragiku.



## Aida

Elton John, Tim Rice, Linda Woolverton,  
Robert Falls, David Henry Hwang

Hrají:

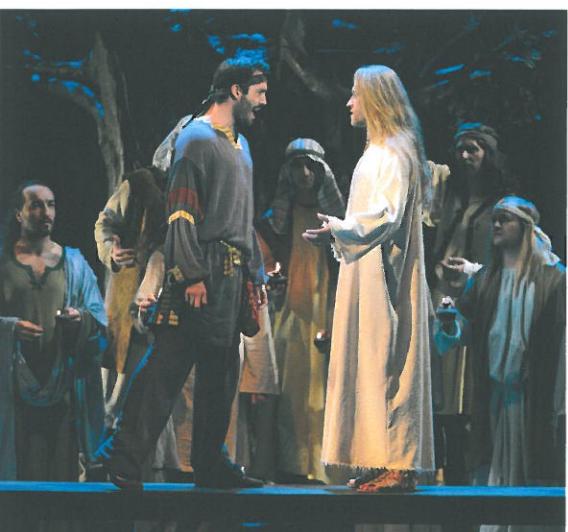
L. Bílá, Dasha, K. Nývltová, K. Lang - understudy  
V. Noid Bárta, M. Vojtko, J. Korn, L. Kumprecht,  
P. Strenáčik, J. Urban, K. Nováková, V. Vyoralová  
a další.

Režie: Gabriel Barre

Hudební nastudování: Martin Kumžák

Choreografie: Ivana Hannichová

Aida, jeden z nejúspěšnější a nejdéle hraných muzikálů na Broadwayi uvedený ve více než 20 zemích světa, nyní poprvé v Česku! Muzikál z pera Eltona Johna a Tima Rice ověnčený čtyřmi cenami Tony (mj. Nejlepší muzikál roku 2000) a pyšní se i cenou Grammy! Výpravně zpracovaný příběh na motivy Verdiho opery Aida.



## Jesus Christ Superstar

Tim Rice, Andrew Lloyd Webber

Hrají:

K. Střihavka, B. Basíková, Dasha, V. Noid Bárta,  
O. Brzobohatý, J. Korn, P. Polák, J. Toužimský  
a další.

Režie: Gabriel Barre

Dirigent: Kryštof Marek, Martin Kumžák,  
Jan Chalupecký

Choreografie: Pavel Strouhal

Světoznámý muzikál s proslulými hity z pera legendární tvůrce.  
Nejnovější a nejvýpravnější zpracování v Čechách. Nyní výhradně  
s Kamilem Střihavkou v hlavní roli Ježíše!



## Noc na Karlštejně

Karel Svoboda, Zdeněk Podskalský, Jiří Štaidl,  
Eduard Krečmar, Zdeněk Podskalský ml.

Hrají:

M. Absolonová, K. Brožová, A. Hryc, P. Kostka,  
M. Maděrič, B. Matuš, L. Olšovský, P. Rímský,  
P. Štěpánek, J. Urban, R. Vojtek, V. Vostarek,  
V. Vydra a další.

Režie: Petr Novotný

Dirigent: František Drs, Arnošt Moulík

Choreografie: Richard Hes

Český kultovní muzikál s hity „Lásko má, já stůnu“, „Do věži“  
a mnoha dalšími ve hvězdném obsazení na scéně Hudebního  
divadla Karlín.



## Mam'zelle Nitouche

Florimond Hervé, Henri Meilhac, Albert Millaud

Hrají: Z. Benešová, P. Břínková, R. Coufalová, Z. Herfortová,  
D. Hořínková, V. Noid Bárta, V. Brabec, B. Kotiš, T. Trapl,  
M. Vojtka a další.

Režie a choreografie: Gustav Skála

Dirigenti: Jan Chalupecký, Kryštof Marek

Překlad: Oldřich Nový

Příběh o hravém svatouškově v sukních a jednom typickém muzikantovi je  
nesmírně vtipnou, divadelně bohatou konfrontací tří rozdílných světů: kláš-  
tera, divadla a kasáren. Slavná Hervého Mam'zelle Nitouche, jedna z nejzá-  
bavnějších operet, patří k tomu nejlepšímu, co tento žánr nabízí.



## Polská krev

Oskar Nedbal

Hrají:

P. Břínková, A. Kalivodová, M. Kociánová,  
L. Sass, M. Severová, L. Šmídová, T. Bartůněk, A. Briscein,  
J. Ježek, B. Kotiš, M. Slavík, J. Šlégr, M. Vojtka,  
V. Vostarek a další.

Režie: Antonín Procházka

Dirigent: Kryštof Marek, Arnošt Moulík

Choreografie: György Gesler

Vtipné dialogy, překvapivá zápletka a především nádherné melodie – to  
je nejslavnější česká opereta Polská krev. Připomeňte si nesmrtelné  
písni jako „Diplomat“, „Jste kavalír, to vím“, „Blondýnky něžné“ a další.

## Premiéry

---

30. ledna 2013 se konala slavnostní premiéra operety Mam'zelle Nitouche, hudbu složil Florimond Herné, libreto napsali Henri Meilhac a Albert Millaud a český překlad vytvořil Oldřich Nový.

Uvedením Mam'zelle Nitouche v Hudebním divadle Karlín v lednu 2013 jsme především chtěli složit hold Oldřichu Novému, který na prknech našeho divadla v této nestárnoucí operetě zazářil přesně před šedesáti lety. V roce 1953, kdy se divadlo jmenovalo Divadlo hlavního města Prahy v Karlíně, Oldřich Nový nejenom ztvárnil titulní dvojroli Célestin/Floridor, ale inscenaci ve svém překladu i úpravě také režíroval. Corinu tehdy hrála populární Ljuba Hermanová. Úspěch to byl fenomenální: Mam'zelle Nitouche zůstala na repertoáru nepřetržitě šest let a dosáhla 354 repríz! Další nastudování této operety (1966 - režie Otto Haas, 1985 - režie Evžen Sokolovský, 1993 a v obnovené premiéře 1995 - režie Pavel Trávníček) se již s úspěchem Nového nastudování nemohla měřit.

Naše nové uvedení vzniklo ve spolupráci s Městským divadlem Brno. Jednalo se o velmi pragmatické a racionální rozhodnutí. Opereta totiž přitahuje stále méně diváků a přitom je produkčně nákladná, především po stránce výpravy. Každá opereta má celou řadu prostředí a velké množství kostýmů.

Představení je převzaté z Městského divadla Brno. Vzhledem k oboustranně dobrým vztahům mezi našimi divadly využíváme scénu Evy Brodské, kostýmy Romana Šolce a samozřejmě choreografii a režii (včetně úpravy) Gustava Skály, který příběh přenesl o sto let dopředu, někam do poloviny padesátých let dvacátého století.

Obsazení je ale převážně 'pražské'. V operetě Hudebního divadla Karlín nemůže samozřejmě chybět stálice a legenda spjatá s tímto divadlem, Pavla Břínková. Pavla Břínková vystupovala v Mam'zelle Nitouche na scéně tohoto divadla poprvé v roce 1985, kdy ztvárnila roli Denisy. Corinu v tomto představení tehdy hrála legendární Laďka Kozderková. V naší nové Mam'zelle Nitouche Pavla Břínková sice nezpívá, ale zato hraje hned dvě role: matku představenou a operetní divu Corinnu. Věříme, že tato 'dvojrole' diváky potěší.

Dalším 'bonbónkem' je obsazení Václava Noida Bártý do role režiséra a Vladimíra Brabce do role divadelního ředitele. Obě role jsou činoherní, nezpívané. A v roli elegantního Fernanda de Champlatreux se představuje další známá tvář – Marian Vojtko. O roli Denisy se podělila mladá, talentovaná Zuzana Benešová s Radkou Coufalovou, která tuto roli hrála již v brněnském nastudování.



Florimond Hervé, Henri Meilhac, Albert Millaud

# MAM'ZELLE NITOUCHÉ

## OBSAZENÍ

Célestin	Bronislav Kotiš
Denisa	Zuzana Benešová Radka Coufalová
Champlatreux	Marián Vojtko
Matka představená a Corinna	Pavla Břínská
Matka představená	Zdena Herfortová
Major	Tomáš Bartůněk Vladislav Beneš
Loriot	Tomáš Trapl
Fortnýřka	Zuzana Koliandrová
Corinna	Dita Hoříková
Ředitel	Vladimír Brabec
Režisér	Václav Noid Bárta
Inspicient	Jan Urban
Sylvia	Zuza Ďurdinová
Lydia	Lucie Juráňková
Gimblette	Kateřina Nováková
Célestin understudy*	Jan Urban

## COMPANY

Andrea Bařinková, Richard Bučina, Pavel Číčel, Barbora Danzerová, Štěpán Eliáš, Jiří Flekač, Eliška Grabcová, Johanka Hájková, Dominika Harasimová, Linda Hloušková, Ivo Hrbáč, Kamila Kiklnčuková, Šárka Lafková, Michal Lajtkep, Daniel Macháček, Michaela Novotná, Štěpán Růžička, Veronika Smolíková, Jakub Šlégr, Míla Šturm, Hedvika Tůmová, Vojtěch Vlasák, Oldřich Vojta

## OFFSTAGE

Lenka Bartošíková, Jaroslav Beneš, Jiří Březík, Jaroslava Halamová, Jaromír Holub, Richard Horký, Jaroslav Janák, Ivo Krejčí, Martina Placrová, Pavlína Rajnová, Radek Seidl, Lucie Zelfartová, Tereza Zelinková

\*understudy - nastudování role pro případ náhlého onemocnění sólisty

Hudební divadlo  
**Karlín**



# Karlínská „Nitouška“ je brněnskou replikou

Radmila Hrdinová

**Na scéně Huděbního divadla v Karlíně se po letech vrátila Mamzelle Nitouche, kterou tam proslavil předešlým legendárním inscenacemi Oldřicha Nového.**

Režisér a choreograf nynější inscenace Gustav Skála se k prvnímu dílu Florimonda Hervého vráci po Pardubických a Brněnských počty. Karlínská inscenace je prakticky doslovnou replikou jeho poslední v Městském divadle v Brně s stejným inscenacním týmem a Radkou Čoufalovou, altermující titulní roli.

Odehrála a se na lebce ironizuje, snadno proměňuje, v případě divadelního základu však ponechává poměrně scénu a ve slavných kostýmech. Skála s dramaturgem Ondřejem Ščámkem využil úpravy Oldřicha Nového, ale „Nitoušku“ přešel do Francie 50. let minulého století a vojáci proměnili na populární čenichy ze Saint Tropez, anž z toho ale dokázal vytěžit očekávanou hojnou mavarujícího nápládu. Zůstalo jen u několika slovních vokazu, hycíkla a vellová slávou na scéně dočasněho automobilu.

Zdá se, že v Karlíně zůstal Skála lepším choreografem než režisérem. Dokazuje to už slabně rozpoznavanou předehrou, během



Odejvem karlínské Mamzelle Nitouche je Zuzana Benešová v titulní roli.

ní se odehrává ve zkratce část déle, ale vlastní inscenace postrádá temporitmus a dotázení situaci do čitelných point. Platí to především o scéně v divadelním základu, kde Skála zahodil většinu esvědčených vtipů. A to něž

přítom k dispozici tak zkušení herecké mistři, jakými jsou Pavla Brinková (hráje Corinne a Matku představenou) či Vladimír Brabec v roli Divadelního hejtmana.

V titulní roli na karlínské sce-

ni debutovala studentka pražské HAMU Zuzana Benešová. Její „Nitouška“ má divě půvab, energii mládí, a především růsty a przučný hlas, jímž písotivě vyzpívá i žaludné výšky slavného „Alleluja“. To, že její vystou-

pení ičně před premiérou ohrožila nemoc, divák na jejím temperamentním výkonu vůbec nezaregistrovali.

Z mužského obsazení inscenace i suverém vladislav Vladislav Beneš v roli Majora Má v sobě vel-

ky komediální potenciál, který je ho domovské Národní divadlo využívá jen velmi málo. Jeho Major je do detailu vystavěna figurka namíchaná z mužské ještěnosti i dětské bezcelnosti.

Bronislav Kotiš v dvajroli emocevního varhaníka Celestina a oporemu skladitele Flondora vedle něho odvádí jen v této povstavě obvykle vydávanou rutinu. A značně bezvýrazný je i poručík Chaperonetev Marián Vojtka.

Zato v malé, ale efektní rolíce vojána Loriovi zařádil dokonalou profesionalistu a přesnou komiku Tomáš Trapl. Solidní výkon odvádí orchester a company pod taktovkou Kryštofa Marka.

Karlín má v nové „Nitoušce“ spolehlivou, leč na možnosti hýdžebního obsazení trochu nudnou inscenaci. Bezprostředky se však stane diváckým hitem, jak je u tohoto titulu obvyklé.

## Florimond Hervé: Mamzelle Nitouche

Huděbní nastudování a dirigenti Kryštof Marek, režie a choreografie Gustav Skála, scéna Eva Brodská, kostýmy Roman Sola. Premiéra 31. 1. v Huděbním divadle Karlín Praha.

**Hodnocení** **60 %**

Florimond Hervé, Henri Meilhac, Albert Millaud

# MAM'ZELLE NITOUCHE

Režie: Gustav Skála  
Vláhové role: Zuzana Benešová, Pavla Brinková, Zdena Herfortová, Dita Horinková, Václav Noidl Bárta, Vladimír Brabec, Bronislav Kotiš, Tomáš Trapl, Marián Vojtka a další

Hudební divadlo Karlín

OD LEĐNA 2013



A black and white photograph of the cast of the production. It includes several men in various costumes (including a yellow uniform and a tuxedo) and a woman in a sequined dress. They are posed around a vintage car with "SAINT TROPEZ" on the front grille.

PRAHA  
PRA GVE  
PRA GA  
PRA G

automotivista

TSD Cargo

SD Škoda Auto

cepbox

Bebecar

sdbeam

Decimat

LUXURIA

Wella

mediální partner

TICKETART

BRODČIC

METROBUS

Keddycafe

Praktický magazín

ČESKÝ ROZHLAS

GRAND PRINC

SEZUUM.cz

BLESK



## Operetní trvalka

Opereta *Mam'zelle Nitouche*, kterou na libretu Henri Meilhaca a Alberta Millauda zkomponoval Florimond Hervé, patří do zlatého fondu tohoto jevištního obooru. V tradičním zdařilém překladu herce Oldřicha Nového nyní dílo zaznívá v režii a choreografii Gustava Skály na scéně pražského Hudebního divadla Karlín.

»Slavná opereta *Mamzelle Nitouche*, v českém překladu „Slečna Netýkavka“, vznikla v roce 1883 jako posměšná parodie na tehdejší bombastickou operní tvorbu,« poznamenává tiskový mluvčí Hudebního divadla Karlín Tomáš Matějkovský. »Českým divákům dodnes nabízí výbornou hudbu a libreto. V překladu a úpravě Oldřicha Nového vyniká nápaditým situacním i slovním humorem.«

Příběh o klášterní chovance Denise a učiteli zpěvu Célestinovi, jenž je současně klášterním varhaníkem a také operetním autorem, je vtipnou konfrontaci mezi klášterem, divadlem a kasárnou. Hervého nejznámější opereta dosáhla světového úspě-



chu. Mnohokrát se hrála i v českých divadlech, karlínskou scénu nevyjímaje. Mnozí mají v paměti též zdařilou televizní adaptaci z roku 1977. Rolí Célestina (*Floridora*) v ní ztvárnil herec Lubomír Lipský. Společně s dalšími

interpreti v nynější karlínské inscenaci vystupují také Pavla Brinková (*Corinna*) a v roli ředitelky divadla herce Vladimír Brabc (oba na snímku v popředí).

(the)

FOTO - archiv

## Mamzelle Nitouche v Karlíně

Tak už je to tady. Třetí klasickou slavnou operetu v novém bale- ni během posledních několika let připravil umělecký tým HDK pro kdysi operetu, dnes už spíš muzikálovou měkkou v pražském Karlíně. Po Cardášové, princezně a Polské krvi je na scéně od posledního lednového dne také *Mamzelle Nitouche*.

Slavná opereta (česky Slečna Netýkavka) vznikla před 130 lety, v roce 1883, jako posměšná parodie na tehdejší bombastickou operní tvorbu. Českým divákům dodnes nabízí výbornou hudbu

a libretu, které v překladu a úpravě Oldřicha Nového vyniká nápaditým situacním i slovním humorem. *Mamzelka* (či také *Nitouška*) je nejznámější a rozhodně nejlepší operetu skladatele Florimonda Hervé. Dosáhla světového úspěchu a mnohokrát se hrála i v samotném HDK.

Příběh o klášterní chovance Denise (přeměněné jihočeská poslala Zuzana Benešová) a Célestinovi (Bronislav Koriš), učiteli zpěvu, klášterním varhaníkovi a zároveň operetním autorem je vtipnou konfrontaci iří rozdílných světů: kláštera, divadla a kasáren. Navíc je v této verzi zasazen do doby a prostředí známého z filmů o četnicích ze Saint-Tropez? První oficiální představení obhátili Vladimír Brabc, Pavla Brinková, Marián Vojtka, Tomáš Trapl, Vladislav Beneš či v nejradičnich rolích Václav Noid Báta a Jan Urban.

Režisér a choreograf inscenace Gustav Skála v roce 2008 vytvořil brněnskému nastudování MDB. z něhož nyní v Karlíně vychází, jedinečný náboj, který pošel i nejednoho z VIP hostů slavnostní premiéry. Ať už jimi byly akteři HDK z jiných představení (Monika Absolonová, Nela Houlová či Jaromír Holub), nebo momentálně „přespolní“ Aleš Hama, resp. Vladimír Krátký. Magistrát hlavního města Prahy zastupovala mj. krajská zastupitelka a poslankyně PSP ČR Marta Semelová (KSCM).



Recenze „Haló noviny“

Ve dnech 31. října a 1. listopadu 2013 se konaly slavnostní premiéry muzikálu LUCIE - Větší než malé množství lásky. Hudba a text: David Koller, Robert Kodym, Michal Dvořák, P. B. Ch. Libreto: Tomáš Belko.

### Fenomén Hit-muzikál a Hudební divadlo Karlín

Jedno ze základních pravidel hudebního divadla říká, že z divadla se musí odcházet s písni na rtech. Současný trend muzikálového divadla toto oblíbené rčení jen potvrzuje. Muzikál, který v sobě nemá potenciální hit, který by zasáhl diváky ještě dávno před premiérou, nemůže být muzikálem úspěšným. Talentovaných skladatelů je stále málo a diváci se stále dožadují nových a nových písní. Show zkrátka musí dál! V poslední dekádě se ve světě prosazuje fenomén show, které si písně „půjčují“ ze světa hitparád a bohatého archivu populární hudby. Bývají označovány za *jukebox* nebo také *hit-muzikály* a postupem doby ustanovily svébytné estetické normy tohoto subžánru. Už dávno neslouží k jednoduché komerční výtěžnosti populárních písní. Naopak hit-muzikál se stal svébytnou uměleckou kategorií, která pootevírá nové dramaturgické možnosti. Za vzorový princip bývá uváděn způsob zpracování muzikálu *Mamma Mia!*, který čerpá z největších hitů švédské skupiny ABBA. Vedle této obecně známé veličiny však najdeme ve světovém repertoáru řadu dalších velmi pozoruhodných titulů, jako např. *Jersey Boys* (s hudbou americké skupiny The Four Seasons), *All Shook Up* (shakespearovsky laděný příběh s hity Elvise Presleyho), *American Idiot* (divadelní zpracování koncepčního alba post-punkové kapely Offspring), případně britský muzikál *House of Fun* (alternativní příklad zpracování okrajového hudebního žánru ska skupiny Madness pro masové publikum). Ve všech uvedených případech jde o tituly, které získaly řadu prestižních ocenění (Tony, Olivier ad.) za scénář, případně režii, což je důkazem toho, že si hitmuzikály kladou vyšší ambice, než je pouhá divadelní zábavnost.

Nutno podotknout, že princip hit-muzikálu si vlastní tvůrčí přístup nijak nezjednodušuje. Snazší práci má (snad?!?) v rovině hudební, ale o to více je nutné posílit důraz na literární zpracování příběhu. V tomto případě není ani tak důležitá důsledná muzikálová struktura, jako spíše důsledné emoční spojení s hudební složkou.

V sezóně 2013/2014 se Hudební divadlo Karlín rozhodlo zachytit trend hit-muzikálového subžánru uvedením inscenace *Lucie, větší než malé množství lásky*. Dramaturgická úvaha vedení divadla se snažila vystihnout dvě důležité linie – prosadit na svém jevišti výrazný český prvek v podobě spoluúčasti nejznámější skupiny posledního dvacetiletí Lucie a zároveň posunout estetiku směrem k mladšímu, či méně obvyklému návštěvníkovi. K realizaci se podařilo získat zajímavé libreto Tomáše Belka, které šlo vědomě proti očekávaným postupům a zavedeným klišé hudebního divadla, zároveň však bylo literárně neobvyčejně silné, velmi intuitivně zachycovalo aktuálního hrdinu „z ulice“ a především originálně vystihovalo velmi složitou poetiku skupiny Lucie.

Jakkoli tedy mohlo jít na první pohled o riskantní dramaturgický krok, kdy bylo jasné, že látka samotná není příliš obvyklá pro Hudební divadlo Karlín, z pohledu producentského je to energický pokus o prolomení ledů na poli hudebního divadla a především důležitá investice do budoucnosti – novátorství přináší nové obzory a doufejme i nového diváka.



## O skupině Lucie

Skupina Lucie patří mezi absolutní špičku české populární hudby uplynulého dvacetiletí. Během této doby se zařadila mezi obchodně nejúspěšnější reprezentanty české populární hudby, ale její tvorba je zároveň důkazem ambiciozní a umělecky nepodobně kvality. Právě tyto fakta je vyhledávána atraktivním publikem nejširšího spektra. Od svého prvního veřejného vystoupení v roce 1986 si drží profesionální úroveň, která nemá v našem teritoriu příliš velké srovnání. Během celé éry své existence (s tvůrčí přestávkou mezi lety 2005 – 2012) dokázala intenzivní prací na mnoha projektech vytvořit silné posluchačské zázemí, které v současné době završuje mimořádnou sérií ohlášených vystoupení v největší koncertních halách.

## Diskografie & ocenění

### Studiová alba a výběry

- 1990 Lucie
- 1991 In The Sky
- 1994 Černý kočky mokré žáby
- 1996 Pohyby
- 1998 Větší než malé množství lásky
- 1999 Kompilace Vše nejlepší 88–99
- 2000 Slunečnice
- 2002 Dobrá kočka která nemlsá
- 2009 The best of Koncertní alba
- Lucie Live! (1998)
- Lucie v opeře 2CD (2003)

### Ocenění

- 4x 1. místo Český Slavík
- 2x 2. místo Český Slavík
- 3x 3. místo Český Slavík
- 12x výroční ceny Akademie populární hudby

20. ročník vyhlášení hudebních cen Anděl – 2010

Interpret dvacetiletí

Skupina dvacetiletí

Album dvacetiletí

## Tomáš Belko

Ve své dosavadní práci se věnoval spíše textařské a knižní tvorbě, nicméně oblast muzikálového divadla okusil již při své spolupráci s Klicperovým divadlem v Hradci Králové a řadě dalších alternativních scén. Autora libreta je pro jeho literární i divadelní tvorbu těžké zařadit mezi standardní tvůrce, ale právě proto je nutné jej vyzdvihnout. Působí jako solitér, který jde vědomě proti mainstreamovému vnímání světa, balastu a sofistikovaně hledá ve všedním nezvyklé, v obyčejném jedinečné. Používá k tomu vycizelovaný jazyk – jakoby odpozorovaný z běžného života, zároveň však překvapuje ostrými kontrasty a nečekanými až absurdními zvraty. Vzdáleně tak může připomínat tvorbu Petra Zelenky či Davida Drábka (se kterým rovněž spolupracuje).



## **Tomáš Belko o muzikálu Lucie**

*„Žijeme ve světě, kde je těžké čemukoli věřit. A čím víc nejistoty cítíme, tím víc se snažíme o něco opřít, něčeho zachytit. V něco nebo něčemu člověk věřit musí. A moderní společnost věří Rozumu. Možná proto, že působí jako něco, co se řídí jasnými a neměnnými pravidly. Věříme tomu, co se dá spočítat, změřit a zařadit. A tak měříme a počítáme i to, co se změřit nedá. Náš svět jsme si postavili na zíšnosti, na má dátí, dal.“*

*Ale přesto z tohoto světa instinktivně utíkáme. Možná proto, že jsme bytosti skrz naskrz emocionální a to, po čem toužíme, nám rozum nikdy nedá. Většina z nás utíká do svých malých izolovaných světů, někdo až do drogových rájů, někdo ze světa dobrovolně odchází nenávratně. Rozutekli jsme se z tohoto světa a kdykoli se do něj vrátíme a rozhlídneme se, jsme a cítíme se sami. A rozum z nás někdy dělá hlupáky uzavřené čemukoli, i víře v cokoli. Ale pořád je tu něco mezi nebem a zemí. Pořád je tu láska, která i rozum překonává.“*



Fotografie z tiskové konference konané dne 12. června 2013



# LUCIE

VĚTŠÍ  
NEŽ MALÉ  
MNOŽSTVÍ LÁSKY

## OBSAZENÍ

LUCIE	EVA BUREŠOVÁ, BARBORA POLÁKOVÁ, EMMA SMETANA
DANIEL	VÁCLAV NOID BÁRTA, PÁTRIK DĚRGEL, DAVID KRAUS
ANDREA	JANA PIDRMANOVÁ, KATEŘINA SEDLÁKOVÁ
JÁCHYM	PAVEL LIŠKA, MARTIN PÍSAŘÍK (*UNDERSTUDY MAREK STOJÁNEK)
BORIS	KAREL RODEN, LUKÁŠ VACULÍK (*UNDERSTUDY IVO HRBÁČ)
ŠÉF	VLADISLAV BENEŠ, JIŘÍ KORN, VÁCLAV VYDRA
OTEC DANIELA & OTEC ANDREY	VLADISLAV BENEŠ, RUDOLF KUBÍK
MATKA DANIELA & MATKA ANDREY	IVANA ANDROLOVÁ, RADANA HERRMANNOVÁ

## COMPANY

ANETA ANTOŠOVÁ, TOMÁŠ BÖHM, TEREZA BUFKOVÁ, MATĚJ CICHRA, DOMINika ČERVINKOVÁ, PAVEL ČÍČEL,  
PETER DOLINAJEC, CHARLOTA DOUBRAVOVÁ, ELIŠKA GRABCOVÁ, JOHANA HÁJKOVÁ, IVANKA HANNICHOVÁ, IVO HRBÁČ,  
LUCIE CHLUMSKÁ, KATERINA KLEČKOVÁ, OLEKSIY KOLVA, PETRA KOSKOVÁ, BARBORA KRÁLOVÁ, DANIELA LEBEDOVÁ,  
JIŘÍ MAREK, KATERINA NOVÁKOVÁ, MICHAELA NOVOTNÁ, MATYÁŠ RAMBA, ALEX SADIROV, TOMÁŠ SMIČKA, JANA SOCHŮRKOVÁ,  
MAREK STOJÁNEK, IVAN SVYATKIN, MÍLA ŠTURC, JAN URBAN, VOJTA VLASÁK, VERONIKA VYORALOVÁ, JANA ZENÁHLÍKOVÁ

## OFFSTAGE

LENKA BARTOŠÍKOVÁ, JAROSLAV BENEŠ, JIŘÍ BŘEZÍK, JANA DURCZAKOVÁ, JAROSLAVA HALAMOVÁ,  
TEREZA HÁLOVÁ, JAROMÍR HOLUB, RICHARD HORKÝ, ONDŘEJ IZDNÝ, ATHINA LANGOSKA,  
PAVLÍNA MATIOVÁ, MARTINA PLACROVÁ, FRANTIŠEK PYTLOUN, RADEK SEIDL, NIKOLETA SPALASOVÁ,  
DANIELA UNGROVÁ, RICHARD VOKŮRKA, ADÉLA ZEJFARTOVÁ

\*understudy - nastudování role pro případ náhlého onemocnění sólisty



# Písně skupiny Lucie se vrátily, zatím do divadla

**Praha** – Jak skupina Lucie slíbila, tak i plní. Její návrat na koncertní pódia v příštím roce avizuje novinka pražského Hudebního divadla Karlín – muzikál Lucie, větší než malé množství lásky, který přivábil premiérové publikum koncem minulého týdne. Ne, nejedná se o představení, které by mapovalo historii této hudební legendy posledních desetiletí. Její písně (například Dotknu se ohně, Srdce, Chci zas v tobě spát, Amerika, Lucie, Svitání nebo Medvídek) „pouze“ dokresluje retrospektivně vyprávěný příběh lásky Daniela a Lucie, za nímž stojí libretista Tomáš Belko. Coby textař spolupracoval s Lucií už dříve, což se mohlo jevit jeho velkou výhodou. Více než jeho text, v němž se s poetikou Lucie snažil splynout (nevyhnut se přitom občasné plytkosti či šroubovanosti některých dialogů), jsou to ale právě písně a jejich živé nastudování kapelou pod vedením Kryštofa Marka, které jsou tahákem představení.



**PŘÍBĚH LÁSKY.** Václav Noid Bárta (Daniel) a Bára Poláková (Lucie) v novince karlínského divadla. Foto: ČTK/Marcel Ryšánek

Nadmíru potěší i výkony Václava Noida Bárty (Daniel), Báry Polákové (Lucie) či Pavla

Lišky, který si sice v představení moc nezazpívá, ale zato umí pošimrat bránice. (gk)

# Zázraky se stávají

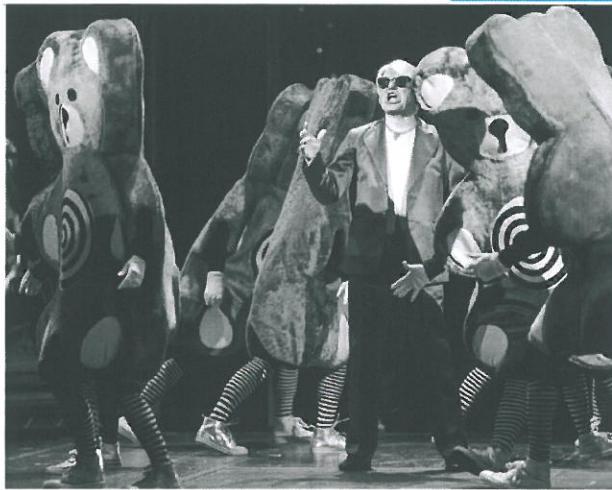
Nevěříte? Radím vám zajít do Hudebního divadla Karlín na nový muzikál *Lucie – větší než malé množství lásky*. Na představení o zofále v lávce, o nikdy nekončícím, bolestném boji s tak nechápavým okolním světem a ještě více se svým nepokojným já, o odvaze vrhnout se do neznáma. Na představení, které se záračně vymyká z nedávné produkce karlínského divadla a vlastně z pražské muzikálové scény vůbec. Snad proto budi trochu rozpaký?

Zdá se to být svažující, psát příběh, do kterého mají zapadnout již existující (a obecně velmi dobré známé) písničky, nepsané vůbec pro jeviště. Libretistovi Tomáši Belkovi se ale povolo učinit z toho výhodu: napsat osobitý příběh lidí, jejichž životní pocit či přínejmenší momentální nálada zní z písniček kapely Lucie. Velmi intenzivně, přitom nepopisně, v originálních obrazech – křídla palem dál větrem mávaj / rozpoústí se tma vyšší mocí / netopýří spí a hadi vstávaj. Nebo: sami se k břehům kloníme / sami jak bezvládně proud. / Sami se proti vlnám stavíme / sami se chceme zbavit téch pout. Ale to jen tak pro připomenutí, kdo by neznal Svatíáni, Panice, Černé anděly. Dotknut se ohně, Medvídku... V písničkách klopotná snaha si ve verších cosi přímo vyříkávat, jak to známe z leckterého domácího muzikálového dílka, ale skutečná poezie.

A příběh? Netrvalo by to už asi dlouho a Daniel, kdysi zřejmě rebel, teď tak trochu povalec, který jako by zíl ze setrvánosti, by se oženil se sice jednodušší, ale hezkou, milou a cílevědomou televizní moderátorkou Andreou. Po čase by si zvykl i na její přízemi rodiče, divali by se všichni společně na televizi a pojídalí domácího králíka. Jenže: přišla dívka Lucie – a s ní se v něm probudila touha žít, třeba i trpět.

ale hlavně něco cítit. Dlouho se zdá, že se tu odehrává „obyčejná“ love story, příběh ze života. Dokud se nejistí, že Lucie dokáže litit. Utkvělá představa traumatisované dívky, která poté, co jako jediná z rodiny přežila auto havárii, prožila půlku života v blázinci? Ba ne, Belkův příběh není realistickým obrazkem ze života, jakkoli tak nenápadně, na první pohled obyčejně plyně. Je v něm něco mystického, tajemného. Velmi chytře napsáno: vážné dialogy jsou věcné, žádné umělé poetizování. A najednou nezná interne vyznání falešné ani z úst Václava Noida Bárty! Ve srovnání s Pavlem Liškou (Jáchym) či Karlem Rodenem (Boris) bude jeho činoherní projev jistě vždy pokuhávat, nicméně jeho Daniel je velmi uvěřitelná postava. Václav Noid Bárta neexhibuje, skoro až s pokorou hraje i zpívá. A skrze písničky skutečně dokáže vyjádřit cosi z pocitů a snů Daniela. Stejně jako Barbora Poláková dokáže vyzpívat mnoho smutků dívky Lucie, která se snad ani nedokáže smát. Přitom nedává svou melancholii nějak odiv, žádná rozervaná bláznička.

Tomáš Belko nenapsal zatřežkané psychologické drama, jak by se z dosud napsanému mohlo zdát. Když začne být příliš závažnou či skoro pateticky, zasáhne policista Boris a povolá na Daniela cvokaře. Nebo příspěvkářa Danielova kamaráda Jáchyma s historkou typu: volata mi ta holka z divadla, abych přijel, že nikdo není doma. Tak jsem přijel. A měla pravdu – nikdo nebyl doma. Pavel Liška hraje outsidera, který se přes samé neúspěchy znovu a znova pokouší najít si děvče, s nadhledem, dokáže zcela bezpečně prodat každou pointu a navázat kontakt s publikem. A výborná je karikatura rodičů (Danielových i Andreiných), jak je hrají Ivana Andrllová a Rudolf Kubík, bez zbytečného přehánění, vlastně skoro roztomile. A ani Andrea v podání



Jiří Korn (Šéf tiskárny) obklepen lehce zfetovanými, radostně tančícimi plyšovými medvídky. FOTO DAVID KRAUS

Kateřiny Sedláčkové není jen blbá blonďána – skoro by jí divákové mohlo být líto. Však také má svoji písničku, svou chvílkou bez masky.

Libreto nejenže nabízí nečerno-bílé figury, má i v dalších ohledech značný divadelní potenciál. A režisér Petr Novotný s choreografem Pavlem Strouhallem a výtvarnicí Michaelou Horáčkovou Hořejší to velmi dobrě využil. A tak vznikla pouťavá inscenace, zábavná i jímavá. Když Lucie léta v prostoru, je to krásné, až to dech bere, skoro by se člověku chtělo si to též zkoušit. Extravagantnímu šéfovi (výborný Jiří Korn) podstří hoši speciální vánoční perníčky, najednou je obklepen lehce zfetovanými, radostně tančícimi plyšovými medvídky. Parádní číslo, na jehož konci šéf přistane v náruči obřího naufukacího medvídku pandy. Efektních, chytře vymyšlených, perfektně zazpívaných a zatančených scén je tu mnoho. Celé představení (jako by mělo zvláštní halucinogenní nádech). Velmi sugestivní nálada, které lze zcela

propadnout, přijdete-li do divadla v tom správném rozpoložení.

Na začátku večera stojí Daniel na Nuselském mostě. Na konci skočí. Sebevražda? Ne, jen krásná metafora: nalezl dívku, kterou miluje natolik, že ji bude následovat za každou cenu, riskovat život je to nejmenší. Protože pokud nemůže být s ní, stejně nic nemá smysl. Přepjaté romantické? Možná. Ale přiznejte si, opravdu byste nechtěli umět tak bezmezně milovat? Nebo najít někoho, kdo bude tak bezmezně milovat vás? Mimochodem: Daniel se nezabije. Zjistí, že nejen Lucie, ale i on dokáže lézt. Zázraky se prostě stávají.

LENKA ŠALDOVÁ

**Hudební divadlo Karlín – Tomáš Belko, Lucie (David Koller, Robert Kodym, Michal Dvořák, P. B. Ch.): Lucie, větší než malé množství lásky.** Hudební nastudování Martin Kumžák, režie Petr Novotný, choreografie Pavel Strouhal, scéna a kostýmy Michaela Horáčková Hořejší, filmové projekce F. A. Brabec, sbormistryně Sára Bukovská, dramaturg Patrick Friderikovský. Premiéra 31. října 2013.

# V muzikálu s písničkami Lucie to jiskří

Jaroslav Špuťák

Mnoho obav existovalo před uvedením původního českého muzikálu Lucie, větší než malé množství lásky. Při čtvrtéční premiéře na scéně pražského Hudebního divadla Karlín ale většina z nich vzala za své.

Na české hudební scéně je jen málo tak charakteristických hlasů, jakými disponují zpěvaci Lucie David Koller a Robert Ko-

**Kouzelně působilo**  
třeba Rodenovo  
prohození nadávky „krávo“ směrem  
k Báře Polákové, která se stejnojmennou  
písničkou uspěla u posluchačů  
u posluchačů  
mimo muzikál  
i skupinu Lucie

dym. Jejich party si v Karlíně rozdělili Václav Noid Bárta, představitel Daniela, Barbora Poláková v roli Lucie, ale i Jiří Korn (séf tiskárny), Pavel Liška (Jáchym) a sbor. Všechni jsou díky svým pěveckým kvalitám zvláště výtečné či přinejmenším obstonojní.

## Nechycení v pasti

Platí to i o Pavlu Liškovi, jehož podání Panice ve velkou duvěrně odpovídalo frayersky recitovanému zpěvu, s jakým tu skladbu v Lucii zpívá Kodym.

Připočteme-li fakt, že do muzikálu vybrané písničky jsou ve většině léty prověřené hymy a Martin Kunížák, Jan Valta a členové Lucie pfidali při přípravě jejich orchestrace citlivě



Barbora Poláková a Václav Noid Bárta se při premiéře představili v hlavních rolích.

další nástroje i funkční práci s hudebními tématy, byla tato složka představení opěrným bodem, který zakryl i méně plynule pasáž píběhu.

Jeho autor Tomáš Belko jej výpraví ve dvou časových osách, které spojuje tak přirozeně a ne-násilně, že se v něm není možné ztratit ani při opakování nepozornosti. Možná by mu dokonce slušelo méně polopatičnosti či dohrávání a dovyprávění situací až do konce. Kouzelně totiž působilo třeba Rodenovo prohození

nadávky „krávo“ směrem k Báře Polákové, která se stejnojmennou písničkou dříve uspěla u posluchačů mimo muzikál i skupinu Lucie.

Chápeme-li však muzikál jako oddechový zánr, v tomto případě opětný o hity slavné kapely, pak v něm byl vyloženě navíc jen dlouhý dialog Pavla Lišky s diváky, z něhož se vyklubal prolog k písničce Panic. Přitom spis vypadal jako úsek, kdy se za spadlou oponou chystá cosi „velkého“, což se ve skutečnosti nestalo.

Velká scéna karlínského divadla představuje past, do které bývá těžké se nechytit. Autori scény, filmových projekcí, světelních efektů i kostýmu se jí ale vyhnuli. Svě discipline spojili v jeden absolutně funkční celek a ještě k tomu společně s režisérem Petrem Novotným a jistě i libretistou Belkem hýřili hádady.

Na podiu tedy tančili medvídci, kočky i králeci, sněžilo i zaříly hvězdy, a když vzduchem léta Lucie v podání Báry Polákové, bylo to ukázkové sply-

nutí jedince s velkým prostorem, jež přitom mohl být onou nevyužitou pastí.

Speciální pochvalu zaslouží choreograf Pavel Širohal za to, že obhoulem obesel častě bolestí českých muzikálů – bezhlavé poskakování tanečníků na scéně. V karlínském představení by se takové okamžiky daly spočítat na prstech jedné ruky. Místo nich docházelo na napadit taneční čísla jednotlivě i celého týmu, často při sborovém zpěvu.

## Na konci koncert

První část muzikalu dala velký prostor činohře. V citlivě vybraném týmu umělců tak excelovali zejména Karel Roden, Pavel Liška, Jiří Korn i Bára Poláková. Bárta toto ohledu trochu zůstával, nieméně naprostě zářil jako zpěvák. Jeho rockový převod hodně připomínal koncertní syrovost písniček Lucie.

Ve druhé části děj přiběhu zvolnil a tvůrci nakládli větší důraz na písničky. S blížícím se koncem představení pak v podstatě sázeli jednu za druhou. Nepůsobilo to přitom bezradně, takže zatímco příběh trochu ztrácel na dynamice, představení gradovalo jako koncert.

Možná díky silnému obsazení, možná kvůli skvělým písničkám a jistě kvůli vizuálnímu ztvárnění a chvalitebnému příběhu – v každém případě vznikl hit muzikál, který nemá zásadně slabých míst, a notuj si v něm herci, zpěvaci i tanečníci.

## Lucie, větší než malé množství lásky

Hudební divadlo Karlín, Praha, premiéra 31. října

**Hodnocení 80 %**



## Významné události

### Premiéra filmu Carmen 3D, 10. ledna 2013

Dne 10. ledna 2013 vstoupil slavnostní pražskou premiérou do kin exkluzivní 3D film proslulého muzikálu Carmen v režii F. A. Brabce. Film byl natočen během dvou dnů přímo na jevišti Hudebního divadla Karlín s hvězdným obsazením a Lucií Bílou v hlavní roli. Carmen se tak stala druhým českým filmem v 3D.

F. A. Brabec, se poprvé pustil do 3D dobrodružství v hudební komedii V peřině, kde rovněž spolu-pracoval s Lucií Bílou. Proč se režisér F. A. Brabec rozhodl pro tento technologický posun oproti svým dřívějším filmům? „Žádný tvůrce nechce předčasně zestárnout a vyhýbat se novým technologiím. Takže když se mi do rukou dostal projekt, který tomuto záměru vyhovoval, okamžitě jsem po 3D vystartoval.“<sup>1</sup>

Carmen se tak vydala cestou, kdy film získává svůj třetí rozměr hned během natáčení. Kromě technologického postupu přiznává F. A. Brabec fakt, že 3D formát tak dal vyniknout nádherným, barevným scenériím. Jak řekl F. A. Brabec: „Ve střízně to znamená, aby 3D formát především intenzivněji sledoval prostor a přitahoval diváka do prostoru. Třetí dimenze dává tvůrcům šanci vtáhnout diváka do filmu ještě více a udělat ho součástí příběhu.“<sup>2</sup>

10. 1. 2013 | datum  
Týdeník Květy | zdroj  
Kultura | rubrika  
59 | strana

1 / 1

**film**

KULTURA

**CARMEN**

V roli Carmen podává Lucie Bílá bezpochyby svůj životní výkon



Úspěšný muzikál s Lucií Bílou dobyl divadelní prkna a nyní se chystá do kin.

**C**armen (Lucie Bílá) má krásu, šarm, žár v těle a slavíku (doslova) v hlase. Není se čemu divit, že z ní muži šili. Jakmile její cirkus přijede do malého přímořského španělského městečka, vezme tamní (až relativně) klid zasvé. Půvaby Carmen by přehlédl jen slepý, což záhy vede k řadě potyček a citových kotrmelců, které převrátil celé město vzhůru nohama. A aby toho nebylo málo, i cirkusem to rádně ořese.

Carmen se v pražském Hudebním divadle Karlín dočkala ohromných ovací a záhy se stala jedním z nejpopulárnějších a nejoceněnějších českých muzikálu vůbec. Nestalo se tak náhodou. Jde opravdě o ohromnou show plnou vynikajících hereckých a hudebních výkonů, tanečních čísel, efektů (nejen technických, ale i akrobatických) a dokonce nechybějí živá zvířata na jevišti.

Režisér F. A. Brabec, jenž dostal za úkol převést Carmen na filmové plátno, dokázal udržet jiskru i energii celého vystoupení. Jako bonus přidal 3D rozměr, díky němuž si budete připadat, jako byste seděli v divadle. Jen to možná není úplně to, co od rávštěv kina očekáváte. ■

**ZAJÍMAVOST:** F. A. Brabec je český průkopník 3D, využil ho již v hudební komedii *V peřině*, kde rovněž hrála Lucie Bílá.

Hodnocení



Připravila BLANKA KUBÍKOVÁ  
Foto: SHUTTERSTOCK / PHOTODISC

<sup>1,2</sup> citace z <http://www.carmenfilm.cz/>



## Finále České Miss 2013, 23. března 2013 pronájem

Již potřetí se nám podařilo pronajmout prostory Hudebního divadla Karlín pro přímý přenos divácky velmi oblíbeného finále České Miss. V rámci programu vystoupili i představitelé muzikálu Jesus Christ Superstar s hudebním číslem „Song krále Heroda“.

Slavnostní finále České Miss 2013 zaujalo průměrně 861 tisíc diváků u televizních obrazovek (share 22,14 %) a téměř 30.000 diváků, kteří sledovali přímý přenos online na webových stránkách blesk.cz. Finále pořadu a slavnostní vyhlášení vítězek sledovalo téměř 1,5 milionů diváků (share 40 %).





## Pražské jaro - John Malkovich - "The Giacomo Variations", 15. a 16. května spoluřadatelství

Letošní festival Pražské jaro svým divákům přichystal skutečnou divadelní senzaci! John Malkovich ztělesnil ve dvou představeních 15. a 16. května na jevišti Hudebního divadla v Karlíně hlavní roli stárnoucího Giacoma Casanova. Tento známý hollywoodský herec dokonce zapíval slavné Mozartovy árie. Hereckou partnerkou mu byla litevská herečka Ingeborga Dapkunaite. V pěveckých rolích jsme slyšeli vynikající sopranistku Sophie Klußmann a barytonistu Floriana Boesche. Doprovodem byl orchestr Wiener Akademie se svým uměleckým vedoucím Martinem Haselböckem.



15. 5. 2013 | datum

Lidové noviny | zdroj

LIDÉ | rubrika

24 | strana

1 / 1

# Malkovich: Casanova je fascinující

Mezinárodní hvězdné obsazení se dnes a zítra představí v mimořádné inscenaci na pomezí činohry a opery. Hudební divadlo v Karlíně poskytlo příště Johnu Malkovichovi a jeho kolegům pro dvojí uvedení *Variaci na Giacoma*, inspirovaných životem Casanova.

MARTA ŠVAGROVÁ

**PRAGA** Před dvěma lety překvapil populární hollywoodský herec John Malkovich publikum Pražského jara v jejisté retrospektivě života kontrovezní autentické postavy nedávné minulosti rakouského seříového vrha. V *Pekelné komodii* se miluvené slovo přiblížující vylevý ze života Johanna Unterbergera – charismatického muže, který se, ac odhalen, trestany zločinec, stal díky médiím populární celebritou – střídal s áriemi a melodiemi z barokních děl. Na Pražské jaro se John Malkovichových nyní vrací aby prostříl svadník Casanova, který prožívá svá osamělá poslední léta na zamku Duchcov – a píse paměti.

Po dvou letech se tedy do Prahy vraci totální autorský tým: scénář a režie je, podobně jako u předložké *Zpovědi seříového vrha*, v rukou Michaela Sturmingera, hraje opět orchestr Vídeňské akademie. Partnerky na jevišti jsou Malkovichové a litvinská herečka Ingeborga Dapkunaiteová, která zdešloňuje všechny Casanovaovy lásky, a dva pěvci – sopranistka Sophie Klußmannová a barytonista Floriano Boesch.

**Herci zpívají Mozarta, pěvci hrají činohru**  
Ve *Variaci na Giacoma* diváci



Casanova a jeho lásky. John Malkovich a Ingeborga Dapkunaiteová spolu hrají už dvacet let.

FOTO MAFRA - TOMÁŠ KRISTÝKA

kromě miluveného slova uslyší i árie z Mozartových oper, protože autoři staví na známém vztahu mezi autentickými postavy – skladatele Wolfganga Amadea Mozarta, jeho libelistu Lorenzu da Ponte a jejich příteli Giacomem Casanovou, jenž je inspirací k napsání Doma Giovanniho, a dokonce se pokusil o několik pasáží do slavné opery. „Casanova je pro mě mimořádně zajímavá postava,“ řekl včera po ohlídce karlínské scény John

Malkovich. „Jeho život je fascinující a získal si mě svou skvělou knihu vzpomínek *Storia della mia vita (Dějiny mého života)*.“ vysvětlila jmenovitě v průběhu velmi sfridařně správně nemluvnivá hvězda.

Autor a režisér Michael Sturminger připomíná, že vyrazil i Casanova lásky k bájnici hraběnce Isabele, o níž se traduje, že za Giacomenem na duchcovský zámek přijela.

„Nevím to jistě, ale tváříme se, že ano.“ Právě jí zestárlý svědčík vy-

práví svá dobrodružství. Jevišti projekty, jož realizuje libretista a režisér Michael Sturminger s řefem orchestru Vídeňské akademie Martinem Haselböckem, se vyznávají kombinací činoherní akce a hudebních čísel. Zvláštností inscenace je, že činoherní buďou i zpívat, jistěže v jejich podání áre Giovanniho nebo Figara, znají jinak, než když je zpívají skolení operní pěvci.

„Nevim, těžko definovat, co tam vlastně dělám, ale dobré, snad se to

dá označit za zpěv,“ zlehčuje svůj výkon John Malkovich a v podobném duchu hodnotí svoje zpívání křehká herečka Ingeborga Dapkunaiteová, na jejíž hrdinu v inscenaci spočívá pro Casanova významný ženský element. S Johnem Malkovichem se mě jí i nepotkává poprvé.

„Museli bychom se vrátit o dvacet let zpátky, kdy jsem s Johnem pracovala v Chicagu, a poté mě rezíroval znova,“ říká. „Jsou to nezá-

pomenutelné zážitky, neocenitelné zkušenosti. Pracuje se na pražskou inscenaci připravoval: „Vydal jsem se do Duchcovu vlakem, byla to pekná jízda, vystoupil jsem na nádraží ze sedesátých let, pěkná architektura – a pak jsem se ztratil. Něvěděl jsem, jestli je tu vesnice malevo, nebo napravo, nikde nikdo. Prožil jsem pocit až takové, jako Giacomo, když do Duchcovu přijel. On, zvyklý na velká města světa, skvělou společnost, plesy – nájedou se tam ocítit sam. Neměl s kým promluvit. Francouzský tam uměl mládou. A tak trávil čas v hraběcí valdstejnské knihovně, četl – a psal paměti. Při tisíc stran vzpomínek! Co taky jiného mohl dělat?“

Casanova na duchcovském zamku napsal nejen svoji slavnou zprávu o úteku z olověných komor barokních a vše stejně v zpomínkově dílo, ale také jeden z prvních utopických románů *La casanova*.

**Ve hře byl i Markýz de Sade**

Po dle slov autora a režiséra *Variaci na Giacoma* využíval tento tým i o jiných postavách, které by se mohly stát hrdiny jejich nového projektu s Johnem Malkovichem. „Měli jsme na mysli osmnáct století, napadlo nás třeba Markýz de Sade, pak jsem stále ujasnili, že Casanova mi vztahu k této zemi, k Duchcovu, k Praze, podobně jako Mozart i Lorenzo da Ponte. „Myslím, že jsem volil dobré – kombinace Mozartovy muziky a Johnyho herectva alespoň je možné a svou roli hrát i v atmosféře Prahy a Čech, které jsme měli při přípravě na záteči.“





FOTO © PJ - IVAN MALÝ



FOTO © PJ - IVAN MALÝ

## **S láskou... Královny popu... pocta českým hitmakerům 2013, 12. června 2013** spoluřadatelství

Letošní ročník byl věnován poctě legendárním hitmakerům, kteří obohatili českou populární hudbu o nesmrtelné hity. Program, v němž vystoupili zlaté Slavice, legendy i vycházející hvězdy, byl se staven z nejznámějších skladeb Karla Svobody (75 let), Jiřího Štaidla (70 let), Jaroslava Wykrenta (70 let) a dalších. Diváci se mohli těšit nejen z krásných sólových vystoupení, ale také mimořádných duetů, ve kterých dostali příležitost zazářit také pánské hvězdy – ať už frontman skupiny Kabát J. Vojtek nebo letošní držitel Cen Thálie J. Kříž.



## Tanec Praha, 18.-19. června 2013

spolupořadatelství

Díky několikaleté spolupráci mezi Hudebním divadlem Karlín a festivalem Tanec Praha, vystoupil v Hudebním divadle Karlín vlámský soubor Peeping Tom s jedinečnou inscenací 32 rue Vandenberg.

Představil dramatické osudy komunity žijící vysoko v zasněžených horách a na scéně vytvořil pomocí obří cykloram (30x8 metrů) iluzi nekonečné zimní oblohy. Vlámští umělci vystoupili před českým publikem poprvé, v choreografii argentinsko-francouzské dvojice Gabriely Carrizo a Francka Chartiera. Inspirovali se filmem japonského režiséra Shōhei Imamura Balada o Narajamě. Scénu tvořilo kromě závějí sněhu tři sta metrů čtverečních noční oblohy a dva karavany jako útočiště pro mladý pár, těhotnou ženu a tulačku. Bílá barva, která je v některých asijských kulturách barvou smutku, korelovala s osudy postav, které jejich životní prostředí konfrontovalo s vlastní osamělostí. Inscenace o psychologických břemenech, která s sebou vlečou mladí lidé, byla však i přesto plná humoru a neuvěřitelných fyzických výkonů. Hudební dramaticnost odlehlého světa dotvořily melodie Belliniho, Pink Floyd a Stravinského v živé interpretaci mezzosopranistky Eurudike De Beul.



15. 6. 2013 | datum

Pražský deník | zdroj

Pražský servis | rubrika

6 | strana

1 / 1

## Představení Peeping Tom v Karlíně překraňuje hranice žánrů i představ o možnostech pohybu

Jubilejný 25. ročník Mezinárodního festivalu současného tance a pohybového divadla TANEC PRAHA 2013 připravil opravdovou lahůdku pro milovníky tance, divadla, filmu, ale i hudby! Vlámský soubor Peeping Tom (BE/IT/AR/FR) uvede 18. a 19. června od 20.00 v Hudebním divadle Karlín jedinečnou inscenaci 32 rue Vandenberg. Dílo představuje dramatické osudy komunity žijící osamocené vysoko v zasněžených horách. Obří cyklorama (30x8 metrů) vytvoří během letního večera iluzi nekonečné zimní oblohy. Strhující výkony performerů podtrhně zvýzpěv osobité operní pěvkyně i fascinující scénografie.

Vlámští Peeping Tom vystoupí před českým publikem

vůbec poprvé a poprvé také bude představena tvorba choreografické dvojice Gabriely Carrizo (ARG/IT) a Francka Chartiera (FR). Jedním ze zdrojů inspirace byl pro autory film japonského režiséra Shōhei Imamura „The Ballad of Narayama“. Scénu tvoří kromě závějí sněhu také tři sta metrů čtverečních noční oblohy a dva karavany, které jsou útočištěm pro mladý pár, těhotnou ženu a tulačku. Bílá barva, která je v některých asijských kulturách barvou smutku, koreluje s osudy postav, které jejich životní prostředí bez milosti konfrontuje s vlastní osamělostí. Inscenace o psychologických břemenech, která s sebou vlečou mladí lidé, je však i přesto plná humoru a neuvěřitelných

fyzických výkonů. Hudební dramaticnost tohoto odlehlého světa, vykresleného ve filmovém stylu, dotváří podmanivé melodie Belliniho, Pink Floyd a Stravinského v živé interpretaci mezzosopranistky Eurudike De Beul (BE). Ta také povede v rámci doprovodného programu festivalu TANEC PRAHA 2013 workshop na téma Práce s hlasem, který se uskuteční 19. 6. od 10.00 od 12.30 ve studiu DANCE PERFECT.

Dílo se pohybuje na hranici reality a snu, pracuje se speciálními trikovými efekty, které nachází silnou oporu právě ve filmových technikách. Fascinaci filmovým světem se snažili tvůrci obsáhnout i při práci na divadle.

(red)

FOTO: R. A.



## **Tim Rice navštívil Aidu! A byl nadšen! 15. listopadu 2013**

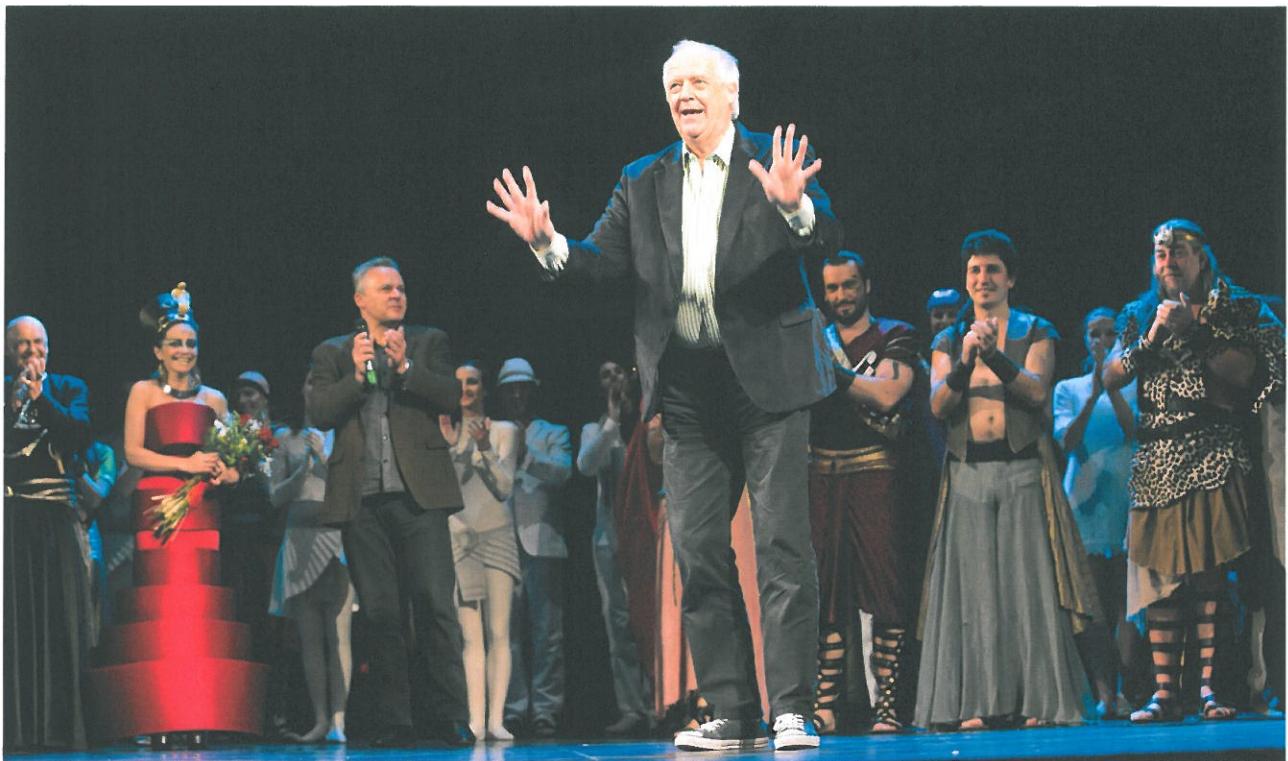
V pátek 15.11. navštívil nečekaně Hudební divadlo Karlín světově nejuznávanější muzikálový textař a libretista Tim Rice. Přijel se podívat na české provedení muzikálu Aida, který bude už tento čtvrttek slavit 100. reprízu. Podobně už takto asi před dvěma lety překvapil, když se objevil na muzikálu Jesus Christ Superstar.

Karlínské provedení Aidy ho uchvátilo, vedle Lucie Bílé (byl nadšen a dožadoval se jejího CD!), Vaška Noida Bártý, Kamily Nývltové a Jiřího Korna obdivoval taneční a pěveckou company, scénu a světelný design a největší poklonu složil orchestru pod vedením Martina Kumžáka.

Aidu napsal Sir Timothy (Tim Rice) spolu se Sirem Eltonem Johnem a několikrát během večera zopakoval, že o úžasné pražské show mu bude vyprávět s tím, že si ji rozhodně nesmí nechat ujít! Elton John sice bude 18.12. v Praze (koncert v O2 aréně), v té době ale Hudební divadlo Karlín uvádí muzikál Lucie, větší než malé množství lásky.

A tak se na muzikál může těšit po Novém roce, nejpozději na jaře, kdy by mohl přijet spolu s Timem Ricem, který se na muzikál znova chystá a chtěl by přijet právě s Eltonem Johnem.





## Slavný muzikál Aida oslavil 100. reprízu! 21. listopadu 2013

Muzikál autorů Eltona Johna a Tima Rice Aida, oslavil ve čtvrtek 21. listopadu 2013 stou reprízu od svého slavnostního uvedení v našem divadle. Dvě slavnostní premiéry se uskutečnili 4. a 5. října 2012.

V muzikálu Aida vystupuje celá řada vynikajících interpretů v čele s Lucií Bílou v roli princezny Amneris. Roli Aidy ztvárnily Dasha a Kamila Nývlitová, roli Radamese Václav Noid Bárta a Marián Vojtko a roli Zosera ztvárnějí nestárnoucí Jiří Korn a Lukáš Kumpricht.



## Bílé Vánoce, 13. prosince 2013

spolupořadatelství

Je už tradicí, že Lucie Bílá v den svého svátku 13. prosince věnuje koncert Praze. A letos rovnou dva! Za doprovodu Symfonického orchestru Miriam Němcové, Bílého sboru a kapely Petra Maláska dostala diváky na kolena. Speciálním hostem dne byl, v Hudebním divadle Karlín hostující, zpěvák Kamil Střihavka, který svým nezaměnitelným podáním Vánočních písni a společným duetem s Lucií Bílou připomněl, proč patří mezi stálice převeckého nebe.

Dva zcela zaplněné koncerty ve stoje aplaudujících diváků přinesly všem zúčastněným opravdovou Vánoční pohodu a úsměv na tvářích.



## **Charitativní podpora Dětského domova Klánovice**

I v roce 2013 pokračovala podpora Dětského domova Klánovice charitativní sbírkou při představeních muzikálu Vražda za oponou a činohry Včera tě zabiju!

Po každém z výše zmiňovaných představení bylo v prodeji 5 ks limitovaných podepsaných programů a certifikátů v hodnotě 500,- Kč, z nichž byl celkový výtežek 47.053,- Kč.

Celková částka 47.053,- Kč byla na začátku roku 2014 předána ředitelce DD Klánovice Mgr. Daně Kuchtové.

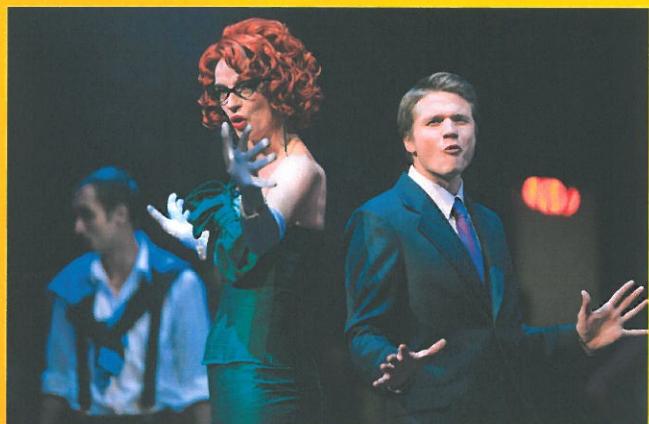
Děti jsou také častými hosty na představeních Hudebního divadla Karlín.



## Derniéra

Jak již zmiňujeme v úvodu tohoto „Komentáře k hospodaření za rok 2013“, bohužel se potvrdil nepříjemný trend muzikálu Vražda za oponou, který vedl až k tomu, že jsme, k naší velké nelibosti, ukončili uvádění tohoto muzikálu dne 5. 10. 2013 a to po 59 reprízách. Tento počet repríz rozhodně nelze označit za přílišný divácký úspěch.

Bohužel se tím podtrhl i druhý jev, který dlouhodobě registrujeme a to totální rozkol vkusu diváků se vkusem odborné kritiky a potažmo odborné divadelní veřejnosti. Kritiku překládáme na následující straně. Po delší době nás za naši činnost pochválili kritiky, jako např. divadelní noviny a u diváků se muzikál naopak neujal. Tento jev lze sledovat i obráceným směrem, tedy při negativních kritikách, jsme vždy měli návštěvnost, kterou lze označit za velmi dobrou. Jako příklady z nedávné doby uvádíme: Carmen 307 repríz, Jesus Christ Superstar 179 repríz a nově Aida 102 repríz.



## Muzikálové vraždění

Tak mě jako recenzenta v Hudebním divadle v Karlíně poprvé posadili doprostřed první řady! Proč bylo zřejmě už v prvním čísle muzikálu Vražda za opounou (Curtains); pěkně od plíce tam nadává divadelním kritikům, aby vzápětí v následujícím groeském podání Milana Šteindlera jedně takový skletozají, devotovaný atogantní kazivět nenevidější divadel a divadelník přišel na levistě osobné. Pravidelná si na rozdíl ode mne fotografování, tak nevím, jestli jsem nezabíral místo někomu jinému.

Ne že bych inscenaci považoval za všechno, ale má styl a rád odpovídají muzikálové komedii tradičnímu stylu z pera osvědčených autorů v čele s Fredem Ebbem a Johnem Kanderem. John Kander dokonc ozdobil premiéru osobně a karlínské květiny i hledisté vzdalo legendárnímu skladateli upřímný hold; vždyť kdyby nenašel něco víc než Zorbu, Cabaret a Chicago, zaslouží si zlatou památku. Karlinští ho jako prvňáho uviedli na nový chodník slávy, který však neinstalovali před divadlo, jak byvá zvykem, ale do foyeru – doprovodil ho zakladatel karlínského Varieté Eduard Tichý. Karlinští nasadili latku zvysokou.

Vražda za opounou potvrzuje pravidlo, že mnohé muzikály čerpejí ze svého proréci: v tomto případě detektiv, zaroveně amatérský divadelník nadporučík Frank Cioffi vyšetřuje vraždu, které vedle obvyklých divadelních katastrof postihly poněkud šíříráckou produkcí v rakové dře. Jako je Boston! Vídělme, retropatrode detektivek, to se nedá zkazit. Na můj ukus ale příliš upovidáne a rozevleče, nemám, jak s autorskými právy, bylo by však účelné do hry razantně zasáhnout. Ani hudba není pěvavána, opakuje swingově a další modely, ale kuly by všecky „společně“ hudba měla takovou renesanční kvalitu! Autori prostě napali trochu podbízivou blázinu Komedy, a proč ne, když to přiznají – na Broadwayi je i vrdí chleba a žádne magistrální dotace.

Parketa pro režiséra Antonína Procházkku, jenž ten se dříve překvapivě zpátky, spíš aranžoval a trochu ilustroval, než vymýšlel své obyčí kameráky, a že sem by se hodily. Spolu s choreografem Pavlem Štrouhalenem však předlouhou komedii udrželi v temporytum a v propracovaném vizuálu, jemuž dominovaly nakladné

a velmi případně kostýmy Michaela Horjíši, které pomohly každé postavě pfisondit zvětšenou vlastnost a zpíšob chování iako v kresleném komiku. Nejefektnejší jsou hornadné scény, nejnudnější rozypleklé dialozy. Adam Novák le přitom spolu s písťovými texty přeložil docela věcně a vtipně. Zvedavateľovo umění miloviteľovo a zamillovaného nadporučíka parádně sehrál Ondřej Brzobohatý trochu po vzoru filmu 30. let střížených Falkovým Columbem, jedlný z herců nealtermovaný. Druhou hvezdou je Ivana Chýlková, aby producentka Carmen Bernsteinová, profesionálka každým coulem, skvěle spívá, do třetice se převezky Björkska Monika Absolonová ve stežežni roli Georgie Hendrix, jenž ji počinac herectví schopnosti souboru slabnou, s výjimkou hodně excentrických Milana Šteindlera a Bronislava Kotíče v roli režiséra Bellinga. Kapela hraje dobré, svížné. Docela pěkný dárek ke zpo. výročí postavení karlínské budovy.

**JOSEF HERMAN**  
*Hudební divadlo Karlín Praha – John Kander, Fred Ebb, Robert Holmes, Peter Stone: Vražda za opounou (Curtains).*

**Monika Absolonová**  
 (Georgia Hendricks, ženská polovička autorského týmu)

FOTO DAVID KRAUŠ



Aleš Valátek, kostýmy Michaela Horjíši,  
 zkušová režie Petr Achenmann, světelná  
 režie Pavel Daurowský, Česká premiéra  
 22. září 2011.

Překlad Adam Novák, režie Antonín Procházkka, hudební nastudování Kryštof Marek, choreografie Pavel Štrouhal.  
 Scénografie Sára Blukovská, scéna

## Připravujeme

---

Po úspěšné premiéře původního českého muzikálu LUCIE, větší než malé množství lásky, se pro rok 2014 vracíme ke světové pokladnici muzikálového divadla, k Broadwayi.  
Podarilo se nám získat práva ke kultovnímu muzikálu THE ADDAMS FAMILY.

Postavy rodiny Addamsovy se zrodily v hlavě Charlese Addamse již v roce 1938. Následujících padesát let, až do své smrti, kreslil Charles Addams bizarní postavičky do komiksů pro časopis The New Yorker. Addamsova rodinka je satirický protiklad typické americké rodiny, která si libuje v černém až strašidelném humoru, a nechápe, že jim zbytek světa nerozumí a dokonce je považuje za podiviny a často se jich i bojí.

Rostoucí popularita komiksu v The New Yorker inspirovala další umělce k využití těchto svérázných postaviček. V roce 1960 vzniká hrany televizní seriál, kde poprvé jednotlivé členové rodiny dostávají svá jména, která si uchovávají až dodnes. Seriál o šedesáti čtyřech epizodách se vysílal v letech 1964 až 1966. O deset let později následuje kreslený seriál, vysílaný 1973 až 1975. V roce 1991 a 1993 jsou natočeny dva celovečerní filmy, 'proložené' dalším kresleným seriálem v roce 1992.

Následovala celá řada dalších kreslených i hraných filmů, až producenti využili celosvětové obliby postaviček rodiny Addamsových a vytvořili divadelní muzikál. Libreto napsali Marshall Brickman a Rick Elice, hudbu složil a původní texty napsal Andrew Lippa. Muzikál, po prvním uvedení v Chicagu, měl premiéru na Broadwayi 8. března 2010. Po sedmi set dvaadvaceti reprízách se o rok později rozjelo turné po Spojených Státech, které objízdí Ameriku dodnes.

Z dalších uvedení jmenujme: São Paulo a Rio de Janeiro - Brazilie, Norrköping - Švédsko, Sydney - Austrálie, Buenos Aires - Argentina, Lima - Peru, Tampere - Finsko.

Původní obsazení na Broadwayi bylo skutečně hvězdné: Nathan Lane, známý především jako Max Bialystock z Producentů (tuto komedii jsme také uváděli) a Bebe Neuwirth, původní Velma Kelly z muzikálu Chicago (tentto muzikál rovněž viděli diváci Hudebního divadla Karlín).

THE ADDAMS FAMILY je rodinný typ muzikálu, se skvělou hudbou a inteligentním humorem, plným satirické nadsázky. I my připravujeme hvězdné obsazení, tradičně skvělý orchestr povede Martin Kumžák, scénu vytvoří arch. Daniel Dvořák a režie se ujme zkušený komediální a muzikálový režisér Antonín Procházka.



## **Tržby**

---

Hudební divadlo v Karlíně (dále jen organizace) zajišťovalo svoji hlavní a doplňkovou činnost v rámci schválené zřizovací listiny ve zmíněném období.

V roce 2013 HDK uspořádalo dvě premiérová představení, což má vliv na celkovou výši nákladů. V září se uskutečnila dernéra představení Vražda za oponou, důvodem byla nízká prodejnost tohoto představení.

V následující analýze budou podrobněji popsány odlišnosti proti plánovaným hodnotám.

### **Výnosy**

Celkové výnosy vykázané v hlavní činnosti organizace se výrazně nelíší od schváleného nebo upraveného rozpočtu, což lze považovat za úspěch. Výnosy se liší v jednotlivých kategoriích, kde bylo dosaženo nižších výnosů ze spolupořadatelství a prodeje vstupenek a naopak vyšších výnosů z prodeje programů a propagačních materiálů ve srovnání se schváleným rozpočtem. Vzhledem k úpravě rozpočtu během účetního období nedošlo k výrazné odchylce skutečnosti a upraveného rozpočtu. Položka ostatní výnosy obsahuje především tržby z prodeje programů a služby šatny.

### **Náklady**

Celkové náklady vykazujeme mírně vyšší než schválený rozpočet, opět ve srovnání upraveného rozpočtu a skutečných nákladů nedošlo k výrazným odchylkám.

Ve spotřebovaných nákupech nejsou odděleně vykázány časově rozlišené náklady na představení Vražda za oponou, Mam'zelle Nitouche, Aida a Lucie – větší než malé množství lásky. Náklady roku 2013 na uvedené inscenace představují 10 mil. Kč, časově rozlišené náklady do příštích období představují 6 mil. Kč a časově rozlišené výnosy z doposud neodehraných představení představují 19 mil. Kč.

Spotřebované nákupy rovněž zahrnují i náklady na prodej programů a propagačních materiálů.

### **Opravy a údržba, služby**

Náklady na opravy a údržby byly čerpány v nižší výši, než představoval schválený rozpočet. Zřejmě nemá význam komentovat odchylky čerpání rozpočtu v této kategorii, protože se jedná o položky, u kterých nelze odhadovat poruchy a náklady na odstranění závad. Opravy a údržba v roce 2013 prezentují běžnou údržbu, účelově nebyly čerpány žádné prostředky.

V kategorii služeb došlo k rozdílům ve skutečném a schváleném čerpání rozpočtu v kapitole honoráře, tantiémy a propagace. Náklady na honoráře a tantiémy se podařilo snížit, naopak náklady na reklamu a propagaci byly čerpány ve vyšší, což je způsobeno 2 premiérovými představeními.

### **Mzdové náklady**

Plán počtu zaměstnanců vychází z předpokládaných potřeb provozu a jedná se o plánovaný počet systemizovaných pracovních míst.



Skutečný stav zaměstnanců promítá fluktuaci a aktuální potřeby provozu organizace a je vždy nižší nežli plánovaný počet pracovních míst.

Nerovnoměrný provoz divadla je bohužel pro některé, zvláště umělecké, profese nevýhodný a obsazování pracovních míst je problematické. Některá pracovní místa tak zůstávají delší dobu neobsazená, než se podaří najít vhodného kandidáta, který souhlasí s nabídnutými pracovními podmínkami.

Schválená výše mzdových nákladů nebyla překročena, stejně jako počet zaměstnanců.

### ***Odpisy***

Náklady na odpisy dlouhodobého majetku vykazuje organizace o 76 tis. vyšší, než schválené odpisy. To je způsobeno investicemi v roce 2013, které nebyly v okamžiku schvalování rozpočtu zřejmé. Rozdíl mezi schváleným rozpočtem a skutečnými náklady na odpisy je kryt z provozních prostředků organizace.

### ***Doplňková činnost***

Příjmy doplňkové činnosti představovaly především tržby z pronájmu, reklamy a propagace, přefakturace služeb a prodeje merchandisingu.

V hospodářské činnosti byly realizovány nižší výnosy než plánované hodnoty, nicméně výsledek hospodaření za doplňkovou činnost je lepší než se předpokládalo. To je do jisté míry způsobeno nižším počtem dní, kdy bylo divadlo pronajato klientům, což má následně vliv na poměr dělení některých režijních nákladů mezi hlavní a doplňkovou činnost. V roce 2013 byl alokován menší podíl režijních nákladů na doplňkovou činnost.

Zisk doplňkové činnosti ve výši 1,9 mil. Kč byl navržen k převodu do rezervního fondu organizace. Po podání přiznání k dani z příjmu právnických osob v červnu 2012 došlo k úpravě výsledku hospodaření doplňkové činnosti za rok 2012 z důvodu nižší daňové povinnosti, než se předpokládalo. Rozdíl činil 233.230 Kč.

## **Čerpání účelových a investičních prostředků**

### ***Investiční prostředky***

Investiční prostředky z kapitálových výdajů zřizovatele nebyly v roce 2013 čerpány. Z investičního fondu HDK byla čerpána částka ve výši 5.448 tis. Kč na hmotného investičního majetku.

Podrobnější informace k uvedeným investičním akcím jsou uvedeny v přiložených tabulkách.

### ***Navýšení neinvestičního příspěvku***

Rada HMP schválila usnesením č. 2219 převod finančních prostředků z investičního fondu organizace ve výši 1,9 mil. Kč.

Organizace rovněž obdržela na základě usnesení RHMP č. 2402 částku ve výši 436 tis., která byla účelově využita ke krytí povodňových škod.



## Závěr

---

Závěrem tohoto komentáře bychom rádi připomněli všeobecně známý fakt a to, že sál Hudebního divadla v Karlíně má kapacitu 921 míst, takže patří k největším divadelním sálům v Praze. Plnit skoro denně tuto kapacitu je úkol nelehký, ale na druhé straně krásný, nicméně i malinko schizofrenní. Na jedné straně patří do divadla odvaha, experimentování a novátorství, ale na druhé straně je s touto kapacitou při sestavování repertoáru potřeba jistého konzervativismu. A k tomu nám dopomáhej Dionýsos\*.

V Praze dne 14. února 2014,



Bc. Egon Kulhánek  
ředitel

HUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížíkova 10, P.O. BOX 53  
186 00 PRAHA 8 -20-  
IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335



\*Divadlo bylo v Řeckém prostředí od počátku spjato s kultem boha Dionýsa. Představení měla formu obřadu, při němž se uctíval tento veselý bůh vína a jiných tělesných rozkoší. S postupem času ustupoval obřad do pozadí a divadlo se začalo hrát více pro lidi a méně pro bohy.

## Rozbor hospodaření PO za rok 2013

## Hlavní činnost

v tis. Kč

	Schv. rozp. 2013	Uprav. rozp. k 31. 12. 2013	Skutečnost k 31. 12. 2013	% plnění k UR	Skutečnost k 31. 12. 2012
<b>VÝNOSY celkem (mimo účet 672)</b>	<b>79 142</b>	<b>78 515</b>	<b>78 640</b>	<b>100%</b>	<b>65 574</b>
z toho : ze vstupného na vl. scéně	75 739	74 216	74 288	100%	59 037
ze spolupořadatelství	2 000	1 200	1 210	101%	4 023
ze zájezdů	0	0	0	0%	0
ostatní výnosy	1 403	3 099	3 142	101%	2 514
<b>NÁKLADY celkem</b>	<b>138 790</b>	<b>140 499</b>	<b>140 638</b>	<b>100%</b>	<b>128 112</b>
z toho vybrané položky					
Spotřebované nákupy - z toho:	12 921	18 795	18 880	100%	14 845
spotřeba materiálu (501)	3 105	3 094	3 204	104%	3 109
spotřeba energie (502)	4 690	4 954	4 955	100%	4 327
Služby - z toho:	84 035	81 350	81 340	100%	72 232
opravy a udržování (511)	687	422	432	102%	701
cestovné (512)	714	534	519	97%	417
náklady na reprezentaci (513)	57	68	66	97%	77
nájemné a služby (nebyt.prost.) (518)	2 510	2 800	2 792	100%	2 556
úklid (518)	0	0	0	0%	0
výkony spojů (518)	711	1 036	1 024	99%	633
honoráře exter. umělců (518)	32 669	30 809	30 967	101%	24 669
tantiéry (518)	18 290	17 300	17 323	100%	14 554
propagace (518)	9 298	10 700	10 771	101%	9 934
Osobní náklady - z toho:	32 490	30 756	30 744	100%	31 506
mzdové náklady (521 030x)	23 000	22 045	22 047	100%	22 348
ostatní osobní náklady (521 031x)	1 102	40	39	98%	155
zákonné soc. pojištění (524)	7 905	7 505	7 504	100%	7 677
zák. soc. náklady - FKSP(527 030x)	233	212	221	104%	225
Daně a poplatky (53x)	0	0	0	0%	0
Ostatní náklady - z toho:	970	577	578	100%	485
sml.pokuty a úroky z prodlení (541)	0	0	0	0%	0
jiné pokuty a penále (542)	0	0	0	0%	0
manka a škody (547)	0	0	0	0%	0
Odpisy dlouhodobého majetku	8 044	8 044	8 120	101%	8 218
z dotace hl.m.P.-zdroj 416 (551 03xx-08xx)	8 044	8 044	8 120	101%	8 218
ze stát.dotace a zahraničí (551 09xx)	0	0	0	0%	0
Drobný dlouhod. majetek (558)	330	977	976	100%	826
Daň z příjmů (591)	0	0	0	0%	0
<b>Hospodářský výsledek</b>	<b>59 648</b>	<b>61 984</b>	<b>61 998</b>	<b>100%</b>	<b>62 538</b>
(náklady, výnosy)					
<b>*) Neinvestiční příspěvek</b>	<b>59 648</b>	<b>61 984</b>	<b>61 984</b>	<b>100%</b>	<b>64 175</b>
<b>*) Státní dotace</b>	<b>0</b>				
Ostatní ( účet 672)	0				65
<b>Výsledek hospodaření celkem</b>					
úspora NIP (+) nebo zhoršený HV (-)	0	0	14		1 702

Poznámka: \*) V kolonce skutečnost uvádějte skutečně poskytnuté finanční prostředky prostřednictvím hl. m. Prahy

Zpracoval/a: Michal Šilhák  
telefon: 725 707 205

Schválil/a:

Dne: 23.1.2014

HUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížíkova 10, P.O. BOX 53  
186 00 PRAHA 8  
IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335

-20-

**Rozbor hospodaření PO za rok 2013****Doplňková činnost**

v tis. Kč

	Schválený rozpočet 2013	Skutečnost k 31. 12. 2013	% plnění
<b>VÝNOSY celkem</b>	5796	4324	75%
<b>NÁKLADY celkem</b>	4315	2390	55%
z toho vybrané položky			
Spotřebované nákupy	551	306	56%
z toho: spotřeba materiálu	100	63	63%
spotřeba energie	350	153	44%
<b>Služby</b>	2255	1534	68%
z toho: opravy a udržování	40	10	25%
cestovné	0	0	0%
nájemné a služby (nebyt.prostory)	135	82	61%
úklid	0	0	0%
výkony spojů	55	26	47%
<b>Osobní náklady - z toho:</b>	1354	485	36%
mzdové náklady (521 003x)	1000	359	36%
ostatní osobní náklady	4		
zákonné soc. pojištění	340	121	36%
zák. soc. náklady - FKSP	10	4	40%
<b>Daně a poplatky (53x)</b>	0	0	0%
<b>Ostatní náklady - z toho:</b>	85	28	33%
smluvní pokuty a úroky z prodlení	0	0	0%
jiné pokuty a penále	0	0	0%
manka a škody	0	0	0%
<b>Odpisy dlouhodobého majetku</b>	0	0	0%
z toho: z budov a staveb (551)	0	0	0%
zařízení (551)	0	0	0%
<b>Drobny dlouhod. majetek (558)</b>	70	36	51%
<b>Daň z příjmů (591 a 595)</b>	0	0	0%
<b>HOSPODÁŘSKÝ VÝSLEDEK</b>	1481	1934	131%
(+ zisk, - ztráta)			

Zpracoval: Michal Šilhák  
telefon: 725707205

Schválil: Dne:  
23.1.2014

HUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížíkova 10, P.O. BOX 53  
186 00 PRAHA 8  
IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335

**Finanční vypořádání za rok 2013 - FOND ODMĚN**

	v Kč
1. Stav fondu odměn k 31. 12. 2012 (dle rozvahy)	700 000,00 Kč
2. Příděl do fondu odměn z finančního vypořádání roku 2012	- Kč
<b>3. Zdroje roku 2013 celkem (ř. 1+2)</b>	<b>700 000,00 Kč</b>
4. Použití fondu odměn v r. 2013 (schváleno usn. RHMP č. /2013)	- Kč
<b>5. Zůstatek fondu odměn k 31. 12. 2013 (dle rozvahy)</b>	<b>700 000,00 Kč</b>
6. Návrh na příděl do fondu odměn	- Kč
<b>7. Stav fondu odměn po finančním vypořádání roku 2013 (ř. 5 + 6)</b>	<b>700 000,00 Kč</b>

Vypracoval/a: Michal Šilhák  
 Telefon: 725 707 205  
 Dne: 23.1.2014

HUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ  
 PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
 Křížíkova 10, P.O. BOX 53  
 186 00 PRAHA 8 -20-  
 IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335

Podpis:

## Finanční vypořádání za rok 2013 - FOND KULTURNÍCH A SOC. POTŘEB

		v Kč
I.	<b>Vyúčtování základního přidělu za rok 2013</b>	
1)	Roční objem nákladů zúčtovaných na platy a náhrady platů, skutečnost k 31. 12. 2013 (bez OON)	22 492 637,00 Kč
a)	v hlavní činnosti - platy	22 046 755,00 Kč
b)	v hlavní činnosti - náhrady platů	87 026,00 Kč
c)	v doplňkové činnosti - platy	358 856,00 Kč
d)	v doplňkové činnosti - náhrady platů	- Kč
2)	Nárok - základní příděl 1 % celkem, z toho:	224 926,37 Kč
a)	z hlavní činnosti	221 337,81 Kč
b)	z doplňkové činnosti	3 588,56 Kč
3)	Příděl zaúčtovaný do nákladů celkem z toho: a) z hlavní činnosti b) z doplňkové činnosti	224 926,37 Kč 221 337,81 Kč 3 588,56 Kč
4)	Doplatek + a) z hlavní činnosti b) z doplňkové činnosti	- Kč - Kč - Kč
II.	<b>Finanční vypořádání FKSP</b>	
a)	Stav FKSP k 31. 12. 2012 (dle rozvahy)	61 875,24 Kč
b) + Doplatek	- Vratka z finančního vypořádání FKSP za rok 2012 - hlavní činnost	- Kč - Kč
c) + Doplatek	- Vratka z finančního vypořádání FKSP za rok 2012 - doplňková čin.	- Kč - Kč
d)	Základní příděl do FKSP (1 %) - zaúčtovaný do nákladů k 31. 12. 2013 z hlavní i doplňkové činnosti - celkem (viz bod I.3.)	224 926,37 Kč
e)	Další zdroje FKSP	- Kč
f)	Zdroje FKSP r. 2013 celkem (a+b+c+d+e)	286 801,61 Kč
g)	Čerpáno z FKSP v r. 2013	193 770,00 Kč
h)	Zůstatek k 31. 12. 2013 (f - g) (dle rozvahy)	93 031,61 Kč
i)	Doplatek základního přidělu za rok 2013 (z hlavní i DČ) - viz bod I.4. + a) z hlavní činnosti b) z doplňkové činnosti	- Kč - Kč - Kč
j)	Stav FKSP po finančním vypořádání r. 2013	93 031,61 Kč

Vypracoval/a:  
Michal Šilhák

Podpis:

Telefon:  
725 707 205Dne:  
23.1.2014

HUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížkova 10, P.O. BOX 53  
186 00 PRAHA 8  
IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335

**Finanční vypořádání za rok 2013 - REZERVNÍ FOND**

		v Kč
1.	Stav rezervního fondu k 31. 12. 2012 (dle rozvahy) z toho: přijaté dary zůstatek nevyčerp. provoz. prostř. z EU,SR,norských fondů aj.	4 519 132,86 Kč - Kč - Kč
2.	a) Příděl do rezervního fondu z finančního vypořádání roku 2012 b) Úhrada zhorš. výsl. hosp.z rez. fondu z finančního vypořádání roku 2012	1 789 822,99 Kč - Kč
3.	Přijaté dary v roce 2013 celkem	- Kč
4.	Zdroje roku 2013 celkem	6 308 955,85 Kč
5.	Použití RF v roce 2013 celkem (z toho rozepsat jmenovitě jednotlivé tituly, vč. převodu do invest. fondu) - schváleno usnesením RHMP č. ....	- Kč
6.	Převod nevyčerp. provoz. prostředků z EU, SR, norských fondů aj. z r. 2013	- Kč
7.	Zůstatek rezervního fondu k 31. 12. 2013 (dle rozvahy) z toho: nevyčerpané dary	6 308 955,85 Kč - Kč
I.	Návrh na příděl do rezervního fondu z finančního vypořádání roku 2013	1 919 873,13 Kč
II.	Krytí zhoršeného výsledku hospodaření z fin. vypoř. roku 2013	- Kč
III.	Stav rezervního fondu po finančním vypořádání r. 2013 celkem	8 228 828,98 Kč

Vypracoval/a:

Michal Šilhák

Podpis:

Telefon:

725707205

Dne:

23.1.2014

Hudební divadlo v Karlíně

Křížíkova 10 -3-

P.O. BOX 53

186 00 PRAHA 8

IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335

## Finanční vypořádání za rok 2013 - INVESTIČNÍ FOND

v Kč

1.	<b>Stav investičního fondu k 31. 12. 2012 (dle rozvahy)</b>			21 199 182,08 Kč
	z toho: přijaté dary			- Kč
	ponecháno na dofinancování inv. akcí v r. 2013 z fin.vypořádání 2012			- Kč
2.	Odvod při finančním vypořádání za rok 2012			- Kč
3.	Vytvořené odpisy hmotného a nehmotného majetku za rok 2013 (účet 551), zůst.cena DM vyřaz.z důvodu manka a škody a zmař. invest. (účet 547) - z HČ i DČ			8 119 725,00 Kč
4.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku (účet 552, 553)			58 873,50 Kč
5.	Investiční transfer (skutečně převedené investiční prostředky na účet organizace)			- Kč
6.	Převedené prostředky z rezervního fondu			- Kč
7.	Přijaté dary za rok 2013 celkem			- Kč
8.	<b>Zdroje roku 2013 celkem (ř. 1 až 7)</b>			<b>29 377 780,58 Kč</b>
9.	<b>Investice - skutečnost za rok 2013 celkem</b>			<b>7 347 946,05 Kč</b>
	z toho jmenovitě			
	akce č.	UR 2013 (poskytnuto) v Kč	Skutečnost 2013 v Kč	Ze skutečnosti vlastní zdroje
	Dovybavení jeviště technologie, usn. RHMP č. 950	00xxxxx	1 800 000,00	1 820 408,20
				1 820 408,20
	Vybudování archivu dokumentů, usn. RHMP č. 950	1 490 000,00	1 488 172,00	1 488 172,00
	Zvýšení neinvestičního příspěvku na krytí provozních nákladů, usn. č. 2219	1 900 000,00	1 900 000,00	1 900 000,00
	Vybavení maskérny, usn. č. 2219	155 000,00	154 377,85	154 377,85
	Projekční technika, usn. č. 2219	630 000,00	442 031,20	442 031,20
	Titulkovací projektor, usn. č. 2219	120 000,00	119 999,00	119 999,00
	Hudební nástroje, usn. č. 2219	120 000,00	67 000,00	67 000,00
	Přepojovač Ghilmetti, usn. č. 2219	500 000,00	499 221,80	499 221,80
	Sada mikroportů, usn. č. 2219	300 000,00	298 736,00	298 736,00
	Škoda Octavia, usn. Č. 389	600 000,00	558 000,00	558 000,00
10.	<b>Zůstatek fondu k 31. 12. 2013 (dle rozvahy) (ř. 8 - ř. 9)</b>			<b>22 029 834,53 Kč</b>
	z toho: nevyčerpané dary			- Kč
	nevyčerpané inv. prostředky OPPA, OPPK, Norských fondů aj.			- Kč

Vypracoval/a:  
Michal Šilhák

Podpis:

Telefon:

725 707 295

Dne:

23.1.2014

HUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ

PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE

Křížíkova 10, P.O. BOX 53

186 00 PRAHA 8

IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335 -20-

Výúčtování účelových neinvestičních prostředků z rozpočtu hl. m. Prahy za rok 2013

Tabuľka č. 5a

Vypracoval/a:  
Michal Šilhák

Telefon: 725 707 205

Dne:

JEDNADLOV KARLINE  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížková 10, P.O. BOX 53  
166 60 PRAHA 8  
čís.: 00064335 DIČ: CZ0064335

Výúčtování účelových neinvestičních prostředků ze státního rozpočtu (resp. státních fondů) za rok 2013

Vypracoval/a:  
Michal Šilhák

Telefon:  
725 707 205

Podpis ředitelky:  
Bazítková

Dne:  
23.1.2014

NUDEBNÍ DIVADLO V KARLINE  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížková 10, P.O. BOX 53  
186 00 PRAHA 8  
ICO: 00064335 DIČ: CZ06064335  
-20-

Tabulka č. 6a

Výúčtování investičních prostředků z rozpočtu hl. m. Prahy za rok 2013  
a ponechaných nevyčerpaných investičních prostředků z finančního vypořádání minulých let

**AKCIONÁŘE**  
PRÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížíkova 10, PO. BOX 53  
186 00 PRAHA 8  
IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335  
-20-

Vyúčťování investičních prostředků ze státního rozpočtu (resp. státních fondů) za rok 2013

Telefon: 725 707 205

23.1.2014

Podpis ředitele:  
Razítka:

**HLUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ**  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížková 10, P.O. BOX 53  
186 00 PRAHA 8  
(ČO: 00064335 DIČ: CZ00064335  
-20-

Tabulka č. 7a

Přehled o finančních prostředcích poskytnutých na projekty OPP - Adaptabilita,  
OPP - Konkurenčeschopnost, OP LZZ, EHP/Norsko aj.  
Investiční transfer

Zpracoval/a: Michal Šilhák  
telefon: 725 707 205

Podpis ředitele:  
Razítko:

Podpis ředitelky:  
Razítko: .../...

**HUDEBNÍ DIVADLO V KARLOVÉ  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE**  
Křížková 10, P.O. ECOK 53  
186 06 PRAGHA 8  
IČO: 00064335 DIČ: CZ020LJ43335

Přehled o finančních prostředcích poskytnutých na projekty OPP - Adaptabilita, OPP - Konkurenčeschopnost, OP LZZ, EHP/Norsko aj.  
Neinvestiční příspěvek

Zpracoval/a: Michal Šilík  
telefon: 725 707 205

Podpis ředitele:  
**Razítko:** *[Signature]*

JUDÉBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížková 10, P.O. BOX 53  
186 00 PRAHA 8  
IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335  
-20-

Přehled o předmětech pořízených na leasing

uvést čís.usn.RHMP, kterým byl nákup odsouhlasen ve smyslu § 35 zák. č. 250/2000 Sb.

PRISPEVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížikova 10, P.O. BOX 53

-20-

0064335 D;C: CZ00064335

Dne: 23.1.2014

Telefon: 725 707 205

Podpis

—

## Tabulka č. 9

Organizace: Hudební divadlo v Karlíně

(odměňující podle § 109, odst. 3d) zák. č. 262/2006 Sb., ve znění pozdějších předpisů)

## Plnění počtu zaměstnanců a prostředků na platy za rok 2013

U k a z a t e l	Měrná jedn.	Limit 2013	Skutečnost 2013	Rozdíl úspora - překročení +
<b>Hlavní činnost</b>				
Počet zaměstnanců	přep. os.	110,0	91,2	-18,8
Prostředky na platy (ve skutečnosti uveďte částku včetně použití fondu odměn)	tis. Kč	24 935,0	22 047,0	-2 888,0
Použití fondu odměn schválené usn. RHMP č. /2013	tis. Kč	x	0,0	x

Vypracoval/a:  
Michal Šilhák

Podpis:

Telefon:  
725707205,00

Dne: 23.1.14 Razítko:



HUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ  
Křížíkova 10  
P.O. BOX 53  
186 00 PRAHA 8  
IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335

## Rozbor hospodaření PO za rok 2013

## Hlavní činnost

v tis. Kč

	Schv. rozp. 2013	Uprav. rozp. k 31. 12. 2013	Skutečnost k 31. 12. 2013	% plnění k UR	Skutečnost k 31. 12. 2012
<b>VÝNOSY celkem (mimo účet 672)</b>	<b>79 142</b>	<b>78 515</b>	<b>78 640</b>	<b>100%</b>	<b>65 574</b>
z toho : ze vstupného na vl. scéně	75 739	74 216	74 288	100%	59 037
ze spolupořadatelství	2 000	1 200	1 210	101%	4 023
ze zájezdů	0	0	0	0%	0
ostatní výnosy	1 403	3 099	3 142	101%	2 514
<b>NÁKLADY celkem</b>	<b>138 790</b>	<b>140 499</b>	<b>140 636</b>	<b>100%</b>	<b>128 112</b>
z toho vybrané položky					
Spotřebované nákupy - z toho:	12 921	18 795	18 880	100%	14 845
spotřeba materiálu (501)	3 105	3 094	3 204	104%	3 109
spotřeba energie (502)	4 690	4 954	4 955	100%	4 327
Služby - z toho:	84 035	81 350	81 338	100%	72 232
opravy a udržování (511)	687	422	432	102%	701
cestovné (512)	714	534	519	97%	417
náklady na reprezentaci (513)	57	68	66	97%	77
nájemné a služby (nebyt.prost.) (518)	2 510	2 800	2 792	100%	2 556
úklid (518)	0	0	0	0%	0
výkony spojů (518)	711	1 036	1 024	99%	633
honoráře exter. umělců (518)	32 669	30 809	30 967	101%	24 669
tantiémy (518)	18 290	17 300	17 323	100%	14 554
propagace (518)	9 298	10 700	10 771	101%	9 934
Osobní náklady - z toho:	32 490	30 756	30 744	100%	31 506
mzdové náklady (521 030x)	23 000	22 045	22 047	100%	22 348
ostatní osobní náklady (521 031x)	1 102	40	39	98%	155
zákoně soc. pojištění (524)	7 905	7 505	7 504	100%	7 677
zák. soc. náklady - FKSP(527 030x)	233	212	221	104%	225
Daně a poplatky (53x)	0	0	0	0%	0
Ostatní náklady - z toho:	970	577	578	100%	485
sml.pokuty a úroky z prodlení (541)	0	0	0	0%	0
jiné pokuty a penále (542)	0	0	0	0%	0
manka a škody (547)	0	0	0	0%	0
Odpisy dlouhodobého majetku	8 044	8 044	8 120	101%	8 218
z dotace hl.m.P.-zdroj 416 (551 03xx-08xx)	8 044	8 044	8 120	101%	8 218
ze stát.dotace a zahraničí (551 09xx)	0	0	0	0%	0
Drobny dlouhod. majetek (558)	330	977	976	100%	826
Daň z příjmů (591)	0	0	0	0%	0
<b>Hospodařský výsledek</b>	<b>59 648</b>	<b>61 984</b>	<b>61 996</b>	<b>100%</b>	<b>62 538</b>
(náklady, výnosy)					
<b>*) Neinvestiční příspěvek</b>	<b>59 648</b>	<b>61 984</b>	<b>61 984</b>	<b>100%</b>	<b>64 175</b>
<b>*) Státní dotace</b>	<b>0</b>				
Ostatní ( účet 672)	0				65
<b>Výsledek hospodaření celkem</b>					
<b>úspora NIP (+) nebo zhoršený HV (-)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-12</b>		<b>1 702</b>

Poznámka: \*) V kolonce skutečnost uváděje skutečně poskytnuté finanční prostředky prostřednictvím hl. m. Prahy

Zpracoval/a: Michal Šilhák  
telefon: 725 707 205

Schválil/a:

Dne: 23.1.2014



HUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ  
Křížikova 10  
PO BOX 53  
186 00 PRAHA 8  
IČO: 00034335 DIČ: CZ00064335

**Rozbor hospodaření PO za rok 2013****Doplňková činnost**

v tis. Kč

	Schválený rozpočet 2013	Skutečnost k 31. 12. 2013	% plnění
<b>VÝNOSY celkem</b>	5796	4324	75%
<b>NÁKLADY celkem</b>	4315	2393	55%
z toho vybrané položky			
<b>Spotřebované nákupy</b>	551	306	56%
z toho: spotřeba materiálu	100	63	63%
spotřeba energie	350	153	44%
<b>Služby</b>	2255	1537	68%
z toho: opravy a udržování	40	10	25%
cestovné	0	0	0%
nájemné a služby (nebyt.prostory)	135	82	61%
úklid	0	0	0%
výkony spojů	55	26	47%
<b>Osobní náklady - z toho:</b>	1354	485	36%
mzdové náklady (521 003x)	1000	359	36%
ostatní osobní náklady	4		
zákonné soc. pojištění	340	121	36%
zák. soc. náklady - FKSP	10	4	40%
<b>Daně a poplatky (53x)</b>	0	0	0%
<b>Ostatní náklady - z toho:</b>	85	28	33%
smluvní pokuty a úroky z prodlení	0	0	0%
jiné pokuty a penále	0	0	0%
manka a škody	0	0	0%
<b>Odpisy dlouhodobého majetku</b>	0	0	0%
z toho: z budov a staveb (551)	0	0	0%
zařízení (551)	0	0	0%
<b>Drobny dlouhod. majetek (558)</b>	70	36	51%
<b>Daň z příjmů (591 a 595)</b>	0	0	0%
<b>HOSPODÁŘSKÝ VÝSLEDEK</b> (+ zisk, - ztráta)	1481	1932	130%

Zpracoval: Michal Šilhák  
telefon: 725707205

Schválil:

Dne:  
23.1.2014

**HUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ**  
 Křížíkova 10  
 P.O. BOX 53  
 186 00 PRAHA 8  
 IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335

**Hudební divadlo v Karlíně**

**Tabulka č. 4**  
**Výkonové ukazatele divadel za rok 2013**

ukazatel	měrná jednotka	přán 2013	Skutečnost k 31.12.2013	% plnění	Strovnatelná skutečnost za stejně období min. roku	index skutečnost 2013 srov. skutečec 2012
<b>Představení na vlastní scéně</b>	počet	196	180	91,84	174	1,03
z toho : vlastním souborem	počet	166	164	98,80	137	1,20
Spolupořadatelství-hostování	počet	30	16	53,33	37	0,43
<b>Představení na zájezdech</b>	počet	0	0			
<b>Představení hostujících souborů</b>	počet	0	0			
tj. pronájem divadla cizím subjektům	počet	155 760	153 414	98,49	139 335	1,10
<b>Návštěvníci na vl. scéně celkem :</b>	počet	142 760	145 476	101,90	121 053	1,20
z toho : vlastním souborem	počet	13 000	7 938	61,06	18 282	0,43
Spolupořadatelství-hostování	počet	79 142	78 640	99,37	65 574	1,20
<b>Tržby - výnosy z hl. činnosti celkem :</b>	tis. Kč	75 739	74 288	98,08	59 037	1,26
z toho : ze vstupného na vl. scéně vl. souborem	tis. Kč	2 000	1 210	60,50	4 023	0,30
ze spolupořadatelství na vl.scéně	tis. Kč	0	0		0	
ze zájezdů	tis. Kč	1 403	3 142	223,95	2 514	1,25
ostatní výnosy	tis. Kč	5 796	4 324	74,60	6 672	0,65
<b>Tržby - výnosy z doplň. činnosti celkem :</b>	tis. Kč	0	0		0	
z toho : za pronájmy divadel. sálů	tis. Kč	2 571	2 038	79,27	3 063	0,67
za pronájmy ostatních prostor	tis. Kč	3 225	2 286	70,88	3 609	0,63
ostatní výnosy z DC	tis. Kč	304 326,53	333 800,00	109,68	359 071,72	0,93
Doplatek hl.m.Prahy na 1 představení na vl.scéně	v Kč	382,95	391,65	102,27	448,40	0,87
Doplatek hl.m.Prahy na 1 návštěvníka na vl.scéně	v Kč	počet	165 890	158 982	95,84	144 459
Nabídnutá místa, kapacita divadla	%	93,89	96,50	102,78	96,45	1,10
<b>Návštěvnost na vl. scéně</b>	%	87,00	87,11	100,13	88,42	1,00
<b>Tržebnost na vl. scéně</b>	Kč	499,09	492,12	98,60	452,58	0,99
<b>Přůměrná cena vstupenky</b>	počet	2	2	100,00	1	1,09
<b>Počet premiér</b>						2,00

Zpracovala / tel.: Trnková/ 221 868 854

V Praze dne : 23.1.2014

Schválil:

HUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ

PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE

Křížková 10, P.O. BOX 53

186 00 PRAHA 8

-20-

iČO: 00064335 DIČ: CZCJQE4335

PO (odměnování podle nařízení vlády č. 564/2006 Sb.)

## Plnění počtu zaměstnanců a prostředků na platy za rok 2013

U k a z a t e l a	Měrná jedn. b	R o k 2013 *) 1	Skutečnost k 31. 12. 2013 2	% plnění 3	Skutečnost k 31. 12. 2012 4
<b><u>Hlavní činnost</u></b>					
Počet zaměstnanců	přep. os.	110	91,22	83%	96,25
Prostředky na platy **)	tis. Kč	24935	22047	88%	22348
z toho: platové tarify	tis. Kč	16062	14506	90%	15236
osobní příplatky	tis. Kč	3000	3340	111%	3240
odměny	tis. Kč	0	0	0%	0
příplatky za vedení	tis. Kč	680	606	89%	548
zvláštní příplatky	tis. Kč	0	0	0%	0
Průměrný plat	Kč	18608	20141	108%	19349
Ostatní osobní náklady	tis. Kč	665	39	6%	581
<b><u>Doplňková činnost</u></b>					
Počet zaměstnanců	přep. os.	x	3	x	6,33
Prostředky na platy	tis. Kč	x	359	x	727
Průměrný plat	Kč	x	9972	x	9571
Ostatní osobní náklady	tis. Kč	x	0	x	1

Poznámka:

\*) ve sloupci 1 uveděte u prostředků na platy schválený limit, popř. upravený v roce 2013 odborem rozpočtu MHMP

\*\*) uvedené složky platu netvoří celek prostředků na platy

Vypracoval/a:  
Krupková HelenaTelefon:  
221 868 224Datum:  
21.1.2014



## Oznámení o plnění povinného podílu osob se zdravotním postižením na celkovém počtu zaměstnanců

zaměstnavatele podle § 83 zákona č. 435/2004 Sb., o zaměstnanosti, (dále jen „zákon“)

### A. Oznámení:

Za rok: **2013** Krajská pobočka Úřadu práce<sup>1)</sup>: **Praha 8-SZ**

### B. Zaměstnavatel:

Název: Hudební divadlo v Karlíně	IČ: 00064335
Sídlo: 186 00 Praha 8, Křížíkova 10	

### C. Průměrný roční přepočtený počet zaměstnanců:

§ 81 odst. 5 zákona, § 15, 16 a 20 vyhl. č. 518/2004 Sb.

1. Zaměstnanců celkem<sup>2)</sup>:

**91,22** osob

2. Z toho povinný podíl 4 %<sup>2)</sup>:

**3,65** osob

### D. Plnění povinnosti podle § 81 odst. 2 písm. a) a b) zákona:

1. Zaměstnáním u zaměstnavatele<sup>2)</sup>:

**5,15** osob

2. Odběrem výrobků a služeb nebo zadáním zakázek<sup>2)</sup>:

**0** osob

3. Součet výše uvedených osob v sekci (položka 1 + položka 2 této části):

**5,15** osob

### E. Odvod do státního rozpočtu podle § 81 odst. 2 písm. c) zákona:

Nevyplňuje se, pokud je povinný podíl splněn podle části D bod 1. a 2.

1. Odvod do státního rozpočtu za<sup>2)</sup>:

**0** osob

2. Vypočtená výše odvodu (61 555,- Kč x ř. 1)<sup>3)</sup>:

**0** Kč

### F. Prohlášení:

Zaměstnavatel prohlašuje, že uvedené údaje odpovídají skutečnosti a souhlasí s jeho personální a účetní evidencí vedenou v souladu s platnými předpisy.

Doklady prokazující plnění povinnosti podle § 81 zákona musí být u zaměstnavatele k dispozici pro účely kontroly ze strany úřadu práce.

### Zpracoval<sup>4)</sup>:

Příjmení: Krupková	Jméno: Helena
Telefon: 221 868 224	E-mail: helena.krupkova@hdk.cz

dne **20. 1. 2014**

Podpis žadatele:

Razítko zaměstnavatele:  
UDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížkova 19, PC. BOX 53  
186 00 PRAHA 8  
IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335

1) Místně příslušná krajská pobočka Úřadu práce ČR určená sídlem zaměstnavatele.

2) Výpočet se provádí na dvě platná desetinná místa tak, že se vypustí všechny číslice za poslední platnou číslicí zaokrouhlovaného čísla a tato číslice se dále upraví podle číslic, které následují po poslední platné číslici zaokrouhlovaného čísla  
a) zaokrouhlovaná číslice, po které následuje číslice menší než 5, zůstává beze změny,  
b) zaokrouhlovaná číslice, po které následuje číslice 5 nebo číslice větší než 5, se zvětšuje o jednu.

3) Peněžitě plnění se zaokrouhuje na celé koruny nahoru.

4) Jméno a kontaktní údaje osoby, která údaje zpracovala a odpoví na případné otázky.

Hudební divadlo v Karlíně  
Křížková 10, Praha 6  
IČ: 00064335

### Náklady na inscenaci k 31.12.2013

v tis. Kč

Divadlo:	Hudební divadlo Karlín	Pořizovací náklady	Autorské honoráře	Náklady celkem
Titul:	věcné	inscenátoři	hosté	tantiemy a licence
Lucie, větší než malé množství lásky	8 189	2 219	312	3 034
Polštá krev	0	0	0	246
Noc na Karlštejně	0	0	156	652
Jesus Christ Superstar	0	0	238	2 453
Vražda za oponou	0	0	0	1 065
Aida	0	0	481	8 141
Mam'zelle nitouche	1 364	573	0	546

V Praze dne 6.2.2014

Vypracoval: Michal Šilháček

Schálik: Egon Kulhánek

HUDEBNÍ DIVADLO V KARLÍNĚ  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE  
Křížková 10, P.O. BOX 53  
186 00 PRAGA 8  
IČO: 00064335 DIČ: CZ00064335

-20-